Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 80 (1962)

Heft: 184

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 184 Bern, Donnerstag 9. August 1962 — 80. Jahrgang — 80e année — Berne, jeudi 9 août 1962 **No 184**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/2 78 64). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.— Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/2 78 64). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marchi di fabbrica e di commercio 192593–192620.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Aufhebung des gebundenen Zahlungsverkehrs mit der Türkei. – Abolition du trafic lié des paiements avec la Turquie.
Einfuhr von Waren mit Ursprung in einem Land mit gebundenem Zahlungsverkehr. – Importation de marchandises originaires d'un pays dont le service des paiements est réglementé.
Schweizerische Fremdenverkehrsexperten in Portugal. – Experts suisses pour le tourisme au Portugal.
Afrique: Union douanière équatoriale et Cameroun. – Entrée en vigeur d'un nouveau tarif douanier.
France: Importation de produits originaires et en provenance de Suisse.
Côte d'Ivoire: Ouverture de contingents.
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. – Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.
Separatabzug: GATT-Zolltarifkonferenz (Konzessionslisten). – Tirage à part: Conférence tarifaire du GATT (listes des concessions).

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Hans Zobrist, Mechaniker, Gerbi, Brienz, stellt an das Richteramt Interlaken das Gesuch, es möchte der Inhaberschuldbrief vom 2. Mai 1927, Belege Serie I, Nr. 9103 von Fr. 500.—, haftend im zweiten Rang auf Grundbuchblatt Brienz Nr. 2524, dem Gesuchsteller gehörend, kraftlos erklärt werden.

Gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 ff OR wird der unbekannte Inhaber hiermit aufgefordert, den Schuldbrief binnen der Frist eines Jahres, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird. (462¹)

Interlaken, den 31. Juli 1962. **Der Gerichtspräsident I:** Zollinger.

Es wird als vermisst gemeldet: Schuldbrief von Fr. 5500.— d. d. 27. Januar 1905, zugunsten der Thurgauischen Kantonalbank, Filiale Kreuzlingen und zulasten der Liegenschaft E. Bl. 112 Grundbuch Bottighofen (Grundbuch Bottighofen Pfandprotokoll Bd. III, pag. 15).

Der allfällige Besitzer dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert denselben innert Jahresfrist ab Publikation beim Gerichtspräsidium Kreuzlingen vorzulegen, ansonst dieser als kraftlos erklärt wird. (464²)

Kreuzlingen, 6. August 1962. **Bezirksgericht Kreuzlingen,** der Vizepräsident: Dr. Kobelt.

Es werden vermisst: 2 Schuldbriefe zu je Fr. 2000.—, Zins 4½%, angegangen am 18. und 19. März 1931, ab Grundstück Nr. 921, Plan 84, Wohnhaus Nr. 574e, Bernstrasse 72, Luzern, lautend auf Herrn Josef Alois Kuster, geb. 1874, gestorben 1961, vertreten durch das Teilungsamt der Stadt Luzern.

Die allfälligen Inhaber werden aufgefordert, diese Schuldbriefe innerhalb 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird die Kraftloserklärung ausgesprochen. (465²)

Luzern, 6. August 1962. **Amtsgerichtspräsident III Luzern-Stadt:** Giezendanner.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 17. November 1961 wurde der Aufruf des folgenden Werttitels bewilligt: Schuldbrief von Fr. 10 000, Grundprotokoll Küsnacht Bd. B 20, S. 385, vom 24. November 1947, haftend im 2. Rang auf der Liegenschaft Utzingerstrasse 12 (Wohnhaus Assek.-Nr. 2031) mit vier Aren 82 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten (Kat. Nr. 5769), in Küsnacht; lautend auf Dr. jur. Jakob Müller-Forster, Dufourstrasse 24, Zürich 8, zugunsten der Schweizerischen Volksbank.

Jedermann, der über das Schicksal dieses Schuldbriefes Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich innert Jahresfrist von heute an auf der Kanzlei des Bezirksgerichtes Meilen zu melden. Nach unbenütztem Ablauf dieser Frist wird der Schuldbrief als kraftlos erklärt. (49¹)

Meilen, den 7. Dezember 1961.

Im Namen des Bezirksgerichtes Meilen, der Substitut: Dr. de Capitani.

Es werden als vermisst ausgeschrieben:

1. Fr. 1000.— 3% Obligation der Appenzell A.-Rh. Kantonalbank, Herisau, Nr. 11943, lautend auf den Inhaber, zur Rückzahlung verfallen am 8. Januar 1962;
2. Sparheft der Appenzell A.-Rh. Kantonalbank, Herisau Nr. 223627, lautend auf den Namen von Ernst Aemisegger, Herisau, mit einem Guthaben von Fr. 6339.—;
3. Sparheft der Appenzell A.-Rh. Kantonalbank, Herisau, Nr. 216434, lautend auf den Namen von Robert Ringeisen, Teufen, mit einem Guthaben von Fr. 1000.—.

Gemäss Art. 983 OR ergeht hiermit die Aufforderung an die Besitzer dieser Wertpapiere, sie innert 6 Monaten seit der Bekanntmachung der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgen würde. (466²)

Trogen, 6. August 1962. **Obergerichtskanzlei.**

Nous, président du Tribunal du district de Courtelary, sommons le détenteur éventuel de la cédule hypothécaire de Fr. 20 000.— du 20 mai 1943 inscrite à Série IG No 9001, en faveur de la Caisse d'Epargne du district de Courtelary, grevant en 1er rang les immeubles Nos 87 et 625 de la commune de Cormoret que Jean Helbling, palefrenier à Cormoret a vendu, le 30 mars 1962, à Jacob Schwab, boucher au dit lieu, de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Courtelary ou de se faire connaître dans le délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (463¹)

Courtelary, le 3 août 1962. **Le président du Tribunal:** O. Troehle.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: 1 Namenschuldbrief von Fr. 25 000, dat. 8. August 1942, lautend auf Fontana Baugesellschaft AG., Zürich, mit Sitz in Zürich 1, Bahnhofstrasse 64, zu Gunsten Bank Wädenswil, Wädenswil, lastend im II. Rang auf der Liegenschaft Universitätstrasse 37, Zürich 6, urspr. Kat.-Nr. 3670, nunmehr Nr. 3690; Grundbuchamt Fluntern-Zürich (Grundprot. Oberstrass, Bd. 28, S. 291).

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt.

Zürich, den 5. Dezember 1961. (48¹)

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung, der a.o. Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Le président du Tribunal de la Gruyère, à Bulle, somme le détenteur inconnu de l'obligation hypothécaire du 26 mars 1959, de Fr. 10 000, grevant les articles 1652 – 1651 – 1672 – 1673 – 1674 et 1675a du Registre Foncier de la commune de Broc, ainsi que les articles 1653, 1665 et 1666 du même Registre Foncier, obligation constituée en rang postérieur à deux cédules hypothécaires de Fr. 55 000 et Fr. 4800, de le produire au Greffe du Tribunal de la Gruyère dans le délai d'un an dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Le titre disparu est propriété de M. Joseph Yerly, feu François, à La Roche.

Bulle, le 2 août 1962. **Le président du Tribunal:** D. Genoud.
(468³)

Le président du Tribunal du district du Val-de-Ruz, conformément aux art. 870 al. 3 CCS, 981 et ss CO, 5 et 2 chiffre 22 LICCS, somme le détenteur inconnu de l'obligation hypothécaire au porteur de fr. 2000 souscrite le 22 janvier 1937 et grevant les art. 243, 264, 265, 267 et 286 du Cadastre du Pâquier de produire ce document au greffe du Tribunal du Val-de-Ruz dans l'année suivant la première publication dans la FOSC., faute de quoi l'annulation du titre sera prononcée. (469³)

Cernier, le 7 août 1962. **Le président du Tribunal:** P. Brandt.

La pretura di Lugano-Città diffida lo sconosciuto detentore della polizza d'assicurazione mista No 300 666 stipulata con la compagnia di assicurazione «La Ginevrina», agenzia di Lugano, da Alfredo Calvi, nato il 15 agosto 1908, con domicilio legale a Lugano, per un capitale assicurato di Fr. 100 000, con effetto dal 1° maggio 1952 e scadenza al 1° maggio 1974, premio anno Fr. 4840, andata smarrita, a produrre il titolo a questa pretura entro il 31 agosto 1963 sotto comminatoria dell'ammortamento. (467³)

Lugano, 6 agosto 1962. **Pretura di Lugano-Città.**

Kraftloserklärungen — Annulations

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Aarwangen vom 8. August 1962 wurde der Schuldbrief vom 4. September 1912, Beleg ED II/1716, im I. Rang, von Fr. 25 000.—, haftend auf der Liegenschaft Ursenbach, Grundbuchblatt Nr. 418, des Herrn Jakob Bögli, Ursenbach, als kraftlos erklärt.

Aarwangen, den 8. August 1962. (470) **Der Gerichtspräsident:** Briner.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, Graubünden, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel.

Zürich – Zurich – Zurigo

3. August 1962. Nahrungsmittel.
E. Kern & Cie. A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 299 vom 23. Dezember 1959, Seite 3576), Nahrungsmittel. Die Generalversammlung vom 27. Juli 1962 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 14 neuen Namenaktien zu Fr. 5000 ist das Grundkapital von Fr. 180 000 auf Fr. 250 000, zerlegt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 5000, erhöht worden. Der Direktor Fredy Peter Kern wohnt nun in Küsnacht (Zürich).

3. August 1962. Werkzeugmaschinen.
Joseph. Egli A.G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1962, Seite 370), Export von Werkzeugmaschinen usw. Die Generalversammlung vom 26. Juli 1962 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Franken 200 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 400 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll liberiert.

3. August 1962. Finanzgeschäfte.
White, Weld & Co. AG., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1961, Seite 3566), Abwicklung von Finanzgeschäften usw. Die Generalversammlung vom 14. Juni 1962 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet neu Clariden Finanz A.G. Zweck der Gesellschaft sind die Abwicklung von Finanzgeschäften aller Art für eigene und fremde Rechnung, Finanzierung für eigene und fremde Rechnung, der An- und Verkauf sowie die Vermittlung von Wertpapieren für eigene und fremde Rechnung, die Verwaltung von Vermögen aller Art, die Vertretung ähnlicher Unternehmungen des In- und Auslandes sowie die Beteiligung an ähnlichen in- oder ausländischen Unternehmungen. Dimitri M. Yassukovich, Jacques Appelmans und Robert Genillard sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Hugo A. Frey, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Julius Reutter ist nicht mehr Vizepräsident des Verwaltungsrates; er bleibt Mitglied desselben und führt nicht mehr Einzelunterschrift sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Jean-Jacques Kurz, von Aarau und Basel, in Zürich, sowie Robert H. Lutz, von Zürich und Rheineck, in Zürich. Die Unterschriften von François Champion, John Stancliffe, Walter Koller, Jakob Schmid und Alan Jack Towner sind erloschen.

3. August 1962.
SICSA Société pour l'Importation du Coton S.A., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. Juli 1962 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind Import von und Handel mit allen natürlichen oder künstlichen Fasern, vorwiegend Rohbaumwolle samt Beiprodukten. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte tätigen, welche mit diesem Zweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen, und sich an anderen Unternehmungen der gleichen oder ähnlichen Branchen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Peter Honegger, von Zürich, in Oberuzwil. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 74 in Zürich 1 (bei Dr. Peter Honegger).

3. August 1962. Immobilien.
Glaritz Aktiengesellschaft, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. Juli 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf von und den Handel mit Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch Zirkular. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Diese führen Einzelunterschrift. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Hans Glättli-Stähli, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Rämistrasse 6 in Zürich 1 (bei Arma A.G.).

3. August 1962.
Farbwerke Hoechst Investment Aktiengesellschaft, Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. Juni 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Finanzgeschäften aller Art sowie die Gründung, den Erwerb, die Verwaltung und die Veräusserung von Beteiligungen im In- und Ausland. Sie kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 2 000 000 und ist zerlegt in 400 Inhaberaktien zu Fr. 5000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Willy Kaiser, von Basel, in Olten, Präsident; Ernst Lindegger, von Beromünster und Erlenbach, in Erlenbach (Zürich), sowie Herdin Duden, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt am Main. Geschäftsdomizil: Talstrasse 80 in Zürich 1 (bei der Schweizerischen Treuhandgesellschaft).

3. August 1962. Fahrzeuge.
Hertz A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 131 vom 7. Juni 1962, Seite 1677). Miete und Vermietung von Fahrzeugen usw. Das Grundkapital ist nun voll liberiert. Neues Geschäftsdomizil: Lagerstrasse 33 in Zürich 4.

3. August 1962.
Handelsbank in Zürich (Banque Commerciale à Zurich) (Banca Commerciale a Zurigo) (Commercial Bank in Zurich), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1962, Seite 1779). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Max Weitnauer, von Oltingen (Basel-Landschaft), in Zürich.

3. August 1962.
«Zürich» Versicherungs-Gesellschaft («Zurich» Compagnie d'Assurances) («Zurigo» Compagnia di Assicurazioni) (Zurich Insurance Company), in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 92 vom 19. April 1962, Seite 1179). Die Unterschrift von Dr. Hans Farner ist erloschen.

3. August 1962.
Ring-Appartement AG., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1960, Seite 3246). Betrieb eines Hotel-Appartement-Hauses usw. Die Generalversammlung vom 29. Juni 1962 hat die Statuten geändert. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

3. August 1962. Metzgereiartikel, Därme, Gewürze.
Kunz A.-G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1957, Seite 3240). Handel mit Därmen, Gewürzen und Metzgereiartikeln usw. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 21. Juni 1962 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

3. August 1962.
Wiplako Holding-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1960, Seite 2007). Erwerb von Beteiligungen an Firmen, die sich mit der wissenschaftlichen Entwicklung befassen usw. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden: Henri Landolt, von und in Zürich, und Karl Eduard Schutz, deutscher Staatsangehöriger, in Bonn.

3. August 1962.
Robert Gubler AG., Büromaschinen, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1960, Seite 3055). Johann Gubler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Gottlieb Corrodi, von Zürich, in Erlenbach (ZH), als Präsident, sowie Elsa Gubler, von Wila, in Zürich.

3. August 1962.
Finter Bank Zürich, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1962, Seite 2118), Durchführung von Bankgeschäften aller Art usw. Neu ist als Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt worden Prof. Dr. Giordano Dell'Amore, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand; er führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

3. August 1962.
Neutra Treuhand A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1962, Seite 1349). Eduard von Steiger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Joseph Weckemann ist nicht mehr Delegierter des Verwaltungsrates, bleibt jedoch Mitglied desselben; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Albert Hoerni, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident des Verwaltungsrates, und Dr. Rudolf Hofer, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Vizepräsident desselben; beide führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Neu ist als Delegierter in den Verwaltungsrat gewählt worden Hans Lamprecht; er bleibt Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Als Mitglieder des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis sind neu gewählt worden: Dr. Ferruccio Bolla, von Castro (Tessin), in Lugano; Raymond Deonna, von und in Genf; Prof. Dr. Hans Marti, von Lyss, in Muri bei Bern; Dr. Karl Obrecht, von Küttigkofen und Grenchen, in Küttigkofen, und Dr. Huldreich Widmer, von Oberuzwil (St. Gallen), in Zürich. Johann Lauber, bisher Vizedirektor, ist zum Direktor ernannt worden; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

3. August 1962. Liegenschaften.
Schöntalhof A.G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1949, Seite 1101), Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften usw. Max Lande ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Edwin Guggenheim, Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Präsident desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neu ist als Delegierter in den Verwaltungsrat gewählt worden Fredy Neuburger; er ist nicht mehr Verwalter und führt an Stelle der Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Elvira Ischi, von Rumisberg (Bern), in Zürich; Peter S. Guggenheim, von und in Zürich, und an Josef Bauer, von Homburg (Thurgau), in Uitikon a. A.

3. August 1962. Baustoffe.
Kaspar Winkler & Co., Inhaber Dr. Schenker-Winkler, in Zürich (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1962, Seite 370), Fabrikation von und Handel mit Baustoffen usw. Die Prokura von Fritz Scheidegger ist erloschen.

3. August 1962.
Ed. & E. Stieger, Esso-Service-Station, in Opfikon. Unter dieser Firma sind Ernst Stieger und Edwin Stieger, beide von Oberriet (St. Gallen), in Zürich 4, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1961 ihren Anfang genommen hat. Esso-Auto-Service-Station mit Reparaturwerkstätte. Schaffhauserstrasse 40 in Glattbrugg.

3. August 1962. Medizinische Apparate.
Genossenschaft Laboramus, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1961, Seite 3174), Medizinische Apparate usw. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 20. Juli 1962 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

3. August 1962.
EVUS Einkaufsvereinigung unabhängiger Schuhhändler, in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB. Nr. 64 vom 19. März 1953, Seite 646). Dr. oec. publ. Albert Wiesendanger ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Vizepräsident der Verwaltung und zugleich als Mitglied des geschäftsführenden Ausschusses gewählt worden Hans Büchler, von und in Bern; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

3. August 1962.
Handelsgenossenschaft des Schweizerischen Baumeisterverbandes (Société Commerciale de la Société suisse des Entrepreneurs) (Società Commerciale della Società svizzera degli Impresari Costruttori), in Zürich 4 (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1962, Seite 26). Die Prokura von Rudolf Bopp ist erloschen.

3. August 1962.
GAB Verband schweizerischer Firmen der Erzeugung und Einfuhr glasarmierter Baustoffe, in Zürich 1, Verein (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1957, Seite 1481). Mit Beschluss der Verbandsversammlung vom 28. Juni 1962 ist dieser Verein aufgelöst worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

3. August 1962. Waren aller Art.
Rolf Oechslin, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1950, Seite 3001), Vertretungen von und Handel mit Waren aller Art. Der Firmainhaber hat den geschäftlichen Sitz und das persönliche Wohndomizil nach Feuerthalen verlegt. Geschäftsdomizil: Zürcherstrasse 17.

3. August 1962. Chirurgisch-medizinische Instrumente.
M.L. Bösiger, in Zürich (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1961, Seite 2886), Entwicklung und Herstellung von chirurgisch-medizinischen Instrumenten. Die Firma wird infolge Fehlens der Voraussetzungen der Eintragungspflicht gelöscht.

3. August 1962. Velos.
Rudolf Isler, in Wädenswil (SHAB. Nr. 249 vom 26. Oktober 1953, Seite 2562), Verkauf und Reparatur von Velos usw. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Verkaufs des Geschäftes erloschen.
3. August 1962. Chemische Rohstoffe.
Labitzke Handels A.G., in Zollikon (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1955, Seite 2053). Handel mit chemischen Rohstoffen usw. Die Generalversammlung vom 19. Juni 1962 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 140 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 160 000 auf Fr. 300 000, zerlegt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 110 000 durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist mit Fr. 270 000 liberiert.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarwangen

3. August 1962. Restaurant, Autoreparaturen.
F. Anliker, in Gondiswil. Inhaber der Firma ist Fritz Anliker, von und in Gondiswil. Betrieb des Restaurants «Bahnhof» und einer Autoreparaturwerkstätte mit Tankstelle. Station.
3. August 1962. Uhren, Bijouterie.
Otto Wiedemann, in Langenthal, Uhren- und Bijouteriehandlung (SHAB. Nr. 186 vom 14. Juli 1949, Seite 1866). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Bern

2. August 1962.
Schweizerischer Spediteur-Verband (Association Suisse de Maisons d'Expédition) (Associazione Svizzera degli Spedizionieri), in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1961, Seite 2279). Albert Scherrer, von Seewen, in Riehen, ist als Präsident zurückgetreten, bleibt jedoch weiterhin Mitglied der Verwaltung; seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Neu wurden gewählt: als Verwaltungspräsident der bisherige erste Vizepräsident Jean-Jacques Maeglin; als erster Vizepräsident der bisherige zweite Vizepräsident Pierre Borgognon, und als zweiter Vizepräsident Justin von Rohr, von Egerkingen, in Basel, bisher Mitglied der Verwaltung. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem ersten oder zweiten Vizepräsidenten oder einer der drei kollektiv mit dem Geschäftsführer.
3. August 1962.
Stauffer & Kropf, Architekten, in Bern. Friedrich Stauffer, von Bern, in Muri bei Bern, und Hans Kropf, von Teuffenthal (Bern), in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1962 begonnen hat. Architekturbüro. Thunstrasse 111.
3. August 1962.
Bau-Messe Bern, in Bern, Förderung des Bauwesens, Genossenschaft (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1960, Seite 2214). In den Generalversammlungen vom 22. März und 5. Juli 1962 wurden die Statuten revidiert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren folgende Aenderungen: Die Genossenschaft bezweckt die Förderung des Bauwesens durch Unterhalt einer permanenten Ausstellung von allen im Bau verwendeten Materialien, Installationen, Gegenständen, Methoden, Apparaten und dergleichen. Die Verwaltung besteht aus dem Präsidenten und mindestens 5 Genossenschaftern. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dr. Ernst Anliker, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Dr. Reynold Tschäppät, von Bözingen-Biel, in Bern, ist Präsident (neu) der Verwaltung und Edwin Lutiger, Vizepräsident (bisher). Präsident, Vizepräsident und Franz Althaus, Geschäftsführer/Sekretär (bisher), führen Kollektivunterschrift zu zweien.
3. August 1962. Buchdruckerei, Verlag.
Zimmermann & Cie., Aktiengesellschaft, in Bern, Buchdruckerei und Verlag (SHAB. Nr. 192 vom 19. August 1957, Seite 2218). Nelly Zimmermann-Dick (bisher einziges Mitglied) heisst infolge Heirat Nelly Jud verw. Zimmermann geb. Dick, von Benken (St. Gallen), in Thalwil, und ist jetzt Präsidentin des Verwaltungsrates; sie führt weiterhin Einzelunterschrift. Neues Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung, ist Walter Schläfli, von Lyssach, in Bern-Bümpliz.
3. August 1962. Bauten.
Losinger & Co. A.G., in Bern, Uebernahme und Durchführung von Bauten und Bauarbeiten jeder Art usw. (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1962, Seite 1027). Ernst Marti, von Sumiswald, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, und Albert Rüedi, von Niederösch (Bern), in Muri bei Bern, wurde Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Hauptniederlassung, erteilt.
3. August 1962. Bauten.
Losinger & Co. A.G., Zweigniederlassung in Zollikofen, Uebernahme und Durchführung von Bauten und Bauarbeiten jeder Art usw. (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1962, Seite 1027), mit Hauptsitz in Bern. Die Prokura von Hans Müller ist erloschen.
3. August 1962. Kosmetische und pharmazeutische Präparate.
Lilian A.G., in Bern, Fabrikation von und Handel (Import und Export) mit kosmetischen, pharmazeutischen, diätetischen und chemisch-technischen Präparaten, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 2 vom 5. Januar 1960, Seite 14). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Urs Vogt, von Muttenz, in Bern. Die Prokuren von Margrit Deppeler, Johannes Meister und Heinrich Frick sind erloschen.
3. August 1962.
Maltex A.G. für die diätetische, pharmazeutische und chemische Industrie, in Bern, Fabrikation von und Handel mit diätetischen und pharmazeutischen Produkten (SHAB. Nr. 262 vom 7. November 1952, Seite 2722). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Urs Vogt, von Muttenz, in Bern.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

26. Juli 1962. Apparate, Maschinen usw.
Stefag in Nachlassliquidation, in Schüpbach, Gemeinde Signau, Konstruktion und Fabrikation von Apparaten, Maschinen und Geräten usw., Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1960, Seite 2282). An Stelle des verstorbenen Sachwalters Notar Ernst Martz in Bern, dessen Einzelunterschrift erloschen ist, wurde gemäss Entscheid des Gerichtspräsidenten von Signau vom 22. Juni 1962 dessen Stellvertreter, Fürsprecher Dr. Wilhelm Naegeli, in Bern, ernannt; dieser führt wie bisher Einzelunterschrift.
26. Juli 1962.
Milchverwertungsgenossenschaft Höchhaus, in Höchhaus, Gemeinde Trub (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1960, Seite 1794). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden der Präsident Fritz Fankhauser und der Vizepräsident-Kassier Hans Fankhauser; ihre Unterschriften sind erloschen. In die Verwaltung wurden gewählt: als Präsident Fritz Siegenthaler, hinter Mettlen, und als Vizepräsident-Kassier Hans Siegenthaler, ober Fankhaus, beide von und in Trub. Präsident, Vizepräsident-Kassier und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.
26. Juli 1962. Hotel.
F. Lehmann, in Langnau im Emmental. Inhaber der Firma ist Friedrich Lehmann, von und in Langnau im Emmental. Einzelprokura wird erteilt an Helene Lehmann geb. Huber, von und in Langnau im Emmental, Ehefrau des Firmainhabers. Betrieb des Hotels «Hirschen». Hirschenplatz.
1. August 1962.
Viehzuchtgenossenschaft Langnau, in Langnau im Emmental (SHAB. Nr. 34 vom 10. Februar 1950, Seite 382). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden der Präsident Hans Zürcher und der Vizepräsident Christian Strahm; ihre Unterschriften sind erloschen. In die Verwaltung wurden gewählt: als Präsident Paul Krähenbühl, von Trub, in hinter Spitzenegg, Gemeinde Langnau im Emmental, und als Vizepräsident Uli Grimm, von und in Langnau im Emmental, Giebelfeld. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

Bureau de Moutier

2 août 1962. Horlogerie.
Léon Charpilloz, Société anonyme, à Malleray, fabrication de pignons, de pivotage et de tous genres de décolletage se rapportant à l'horlogerie ou à ses annexes (FOSC. du 22 juillet 1960, N° 169, page 2178). Alice Charpilloz-Kurth, présidente du conseil d'administration, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Théodore Charpilloz, domicilié maintenant à Loveresse est actuellement administrateur unique. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique Théodore Charpilloz et de la fondée de pouvoir Antoinette Noyer-Galia, ci-devant Antoinette Galia, épouse de Charles, de Sugiez, à Péry.
2 août 1962. Horlogerie.
La Jurassienne S.A., à Tavannes, fabrication, vente de fournitures d'horlogerie et de décolletages industriels (FOSC. du 22 juillet 1960, N° 169, page 2178). Alice Charpilloz-Kurth, présidente du conseil d'administration, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Théodore Charpilloz, domicilié maintenant à Loveresse, est actuellement administrateur unique. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique Théodore Charpilloz et par la signature collective à deux des fondés de procuration Gilbert Blanchard et Antoinette Noyer-Galia, ci-devant Antoinette Galia, épouse de Charles, de Sugiez, à Péry, les deux déjà inscrits.

Bureau de Porrentruy

3 août 1962. Sable, gravier, etc.
Vauclair Frères, à Courchavon, sable, gravier et matériaux de construction (FOSC. du 10 février 1948, N° 33, page 411). Société en nom collectif. Par suite du décès de l'associé Marcel Vauclair, la société est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Raymond Vauclair, ci-après inscrit, à Courchavon.
3 août 1962. Sable, gravier, etc.
Raymond Vauclair, à Courchavon. Le chef de la maison est Raymond Vauclair, de Bure, à Courchavon. Il a repris l'actif et le passif de la maison «Vauclair Frères», ci-dessus radiée, depuis le 1er janvier 1962. Commerce de sable, gravier et matériaux de construction.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

1. August 1962. Elektrische Installationen usw.
A. Häusler, in Rüfenacht, Gemeinde Worb. Inhaber dieser Firma ist Alfred Häusler, von Guggisberg, in Belp. Ausführung von elektrischen Installationen. Handel mit elektrischen Apparaten.

Luzern – Lucerne – Lucerna

23. Juli 1962. Photoartikel, Bijouteriewaren, Uhren usw.
Fernando AG., in Luzern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. Juli 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Photoartikeln, Bijouteriewaren, Uhren und Souvenirgegenständen. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke mieten, erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Es ist bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Hans Bucher, von und in Luzern. Er zeichnet einzeln. Adresse: Weystrasse 10.

Schwyz – Schwytz – Svitto

1. August 1962.
Konsumgenossenschaft Einsiedeln, in Einsiedeln (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1957, Seite 1108). Präsident Karl Kälin, Aktuar Thomas Birchler und Kassier Robert Bertsch sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Beisitzer August Kälin, neuer Aktuar ist Albert Birchler, beide von und in Einsiedeln. Als Geschäftsführer wurde gewählt Willy Frey, von Au (St. Gallen), in Einsiedeln; Präsident, Aktuar und Geschäftsführer zeichnen zu zweien.
2. August 1962.
Bauernverein Höfe, in Wollerau, Genossenschaft (SHAB. Nr. 141 vom 25. Juni 1959, Seite 1805). Josef Höfliger, Präsident, und Josef Kümin, Vizepräsident, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Anton Christen-Feusi, von Wollerau, in Freienbach; neuer Vizepräsident ist Emil Höfliger, von und in Freienbach. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier.

Obwalden – Unterwald-le-haut – Unterwalden alto

31. Juli 1962.
Sparkasse Engelberg, in Engelberg, Genossenschaft (SHAB. Nr. 211 vom 14. Oktober 1952, Seite 2522). Gerold Berchtold-Corneo ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Hermann Amrhein, von und in Engelberg, der bereits dem Verwaltungsrat angehört, sowie an das neue Mitglied des Verwaltungsrates Hermann Dillier, von und in Engelberg.

Zug – Zoug – Zugo

25. Juli 1962. Waren aller Art.
Agetrama AG (Agetrama SA) (Agetrama Ltd.), in Baar. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 20. Juli 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import und Export

von Waren aller Art. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Karl Hotz, von und in Baar. Domizil: Dorfstrasse 40 (bei der Anlagebank Zug AG, Zweigniederlassung Baar).

2. August 1962. Beteiligungen usw.

Avrona A.G. (Avrona S.A.) (Avrona Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 2. August 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme von Beteiligungen an andern Unternehmungen sowie die Durchführung von Treuhandgeschäften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Otto Rüttimann, von Neuenburg, in Binningen. Domizil: Bahnhofstrasse 5 (bei Dr. Oscar Menz).

2. August 1962. Patente usw.

Esna A.G., in Zug, Kauf, Verkauf, Entwicklung und Lizenzierung von Patenten usw. (SHAB. Nr. 130 vom 6. Juni 1962, Seite 1668). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Juli 1962 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

2. August 1962. Beteiligungen usw.

Sunbeam International A.G., in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1962, Seite 835). Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: James R. Oberly, Delegierter, und Dr. Hans Berger, von Langnau i. E., in Zollikon (Zürich). James R. Oberly zeichnet nun einzeln; seine Kollektivunterschrift als Generaldirektor ist erloschen. Dr. Hans Berger zeichnet kollektiv zu zweien. Günther Dorn ist nun Generaldirektor, er zeichnet nun einzeln; seine Kollektivunterschrift als Direktor ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Sigrid Hoffmeister, deutsche Staatsangehörige, in Zug. Günther Dorn wohnt nun in Zug.

2. August 1962. Beteiligungen usw.

Fansteel A.G., in Zug, Beteiligung an andern Industrie- und Handelsunternehmen usw. (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1962, Seite 283). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Juni 1962 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden dadurch nicht betroffen. Even T. Collinsworth, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde Dr. Frank H. Driggs, amerikanischer Staatsangehöriger, in Chicago, Illinois, USA, als Präsident, gewählt. Er zeichnet einzeln.

2. August 1962. Bauunternehmung usw.

A. Weber, in Allenwinden, Gemeinde Baar. Inhaber der Firma ist Anton Weber, von Schwarzenberg (Luzern), in Allenwinden, Gemeinde Baar. Bauunternehmung und Malergeschäft. Dorf.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

2 août 1962.

Sables et Graviers Schiffenen S.A., à Guin (FOSC. du 28 novembre 1957, N° 279, page 3115). Jeanne Gremaud, secrétaire, ne fait plus partie du conseil d'administration par suite de démission; sa signature est radiée. Ont été élus membres du conseil d'administration: Paul Dreyer, d'Ueberstorf, à Fribourg; Jean-Claude Goeldlin, de Sursee, à Fribourg, comme secrétaire, et Herbert Marti, de Sumiswald, à Berne. La société est engagée par la signature individuelle de Hans Marti (déjà inscrit), et par la signature collective à deux des autres administrateurs, soit Jean-Claude Goeldlin, Paul Dreyer et Herbert Marti, et du fondé de pouvoir Joseph Dreyer (déjà inscrit). Jean-Claude Goeldlin, devenant administrateur, sa signature comme fondé de pouvoir est radiée.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

1. August 1962. Milch usw.

Burkhalter & Cie., in Basel, Handel mit Milch usw. (SHAB. Nr. 256 vom 3. November 1959, Seite 3007). Die Kollektivgesellschaft hat den Sitz nach Allschwil verlegt (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1962, Seite 2071). Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

1. August 1962. Verwertung von Patenten usw.

Interstabil A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 31. Juli 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwertung von Patenten und Fabrikationsverfahren, insbesondere auf dem Gebiet des Tiefbaus. Sie kann sich an Unternehmungen beteiligen, die mit dem Hauptzweck in Zusammenhang stehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehört an Dr. Rudolf Gfeller, von Hasle bei Burgdorf, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Aeschenvorstadt 57 (bei Dr. Gfeller).

Graubünden – Grisons – Grigioni

Berichtigung.

Chocolat Grison A.-G., in Chur (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1962, Seite 2122). Der Verwaltungsratspräsident heisst Fritz E. Jaeggli-Feer.

14 luglio 1962. Partecipazioni.

Finoilseeds Holding SA. in Coira. Secondo statuti in data 27 giugno 1962 e statuti modificati del 12 luglio 1962, è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per iscopo: la partecipazione ad imprese finanziarie, commerciali ed industriali particolarmente nel campo dei prodotti cereali e oleosi; l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi; la compera, la vendita, l'amministrazione di beni immobili e mobili; le operazioni finanziarie connesse o attinenti a questo scopo, ai sensi di una società Holding. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Le pubblicazioni della società verranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni e le convocazioni potranno essere mandate agli azionisti mediante lettera raccomandata, se è noto i nomi di tutti gli azionisti. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto di uno a cinque membri. Attualmente è così composto dott. Attilio Lucchini, da Montagnola, in Lugano, presidente; Arrigo Lucchini, da Montagnola, in Lugano, e Gastone Guetta, d'Italia, in Milano (Italia), consigliere delegato. La società è vincolata dalla firma individuale del consigliere delegato oppure dalla firma collettiva degli altri amministratori. Recapito: c/o Dr. F. Brügger, Postplatz 44.

30. Juli 1962. Bauten.

Palatini AG Untervaz, in Untervaz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. Juli 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Bauten aller Art. Sie ist berechtigt, sich an anderen Unternehmungen ähnlicher Art zu beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 300 000 und ist eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 500, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Rudolf Mäder, von Sirnach, in St. Gallen, Präsident; Dr. Gion Darms, von Fellers, in Chur, Vizepräsident; Dr. Heinrich Ludwig, von und in Schiers. Sie führen Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Adolf Holzner, von Tartar (Graubünden), in Chur. Domizil: Giesacker.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Locarno

25 luglio 1962. Vini, coloniali.

Fratelli Ghezzi, in Muralto, ditta collettiva, vini, coloniali, ingrosso e minuto (FUSC. del 12 aprile 1956, N° 85, pagina 932). La ditta è sciolta con effetto al 30 giugno 1962. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata. L'attivo ed il passivo, sono assunti, dalla nuova ditta «Ghezzi Ernesto», in Muralto sotto trascritta.

25 luglio 1962. Vini, coloniali.

Ghezzi Ernesto, in Muralto. È titolare Ernesto Ghezzi, fu Cesare, da Lamone, in Minusio, che convive, con la moglie Carmen nata Semenza, in regime matrimoniale della separazione dei beni. La ditta rileva l'attivo ed il passivo alla data 30 giugno 1962 della ditta collettiva «Fratelli Ghezzi», già in Muralto, ora cancellata. Commercio di vini, coloniali, all'ingrosso ed al minuto. Via Gottardo.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aigle

31 juillet 1962. Hôtel-restaurant-café.

Hermann Troillet-Tagliaferri, à Vuargny, commune d' Aigle. Le chef de la maison est Hermann Troillet, séparé de biens conventionnellement de Rosa Tagliaferri, de Dorénaz (Valais), à Vuargny, commune d'Aigle. Exploitation de l'Hôtel-restaurant-café de Vuargny.

Bureau de Lausanne

Rectification.

Société foncière lausannoise, à Lausanne, affaires immobilières, exploitation du Café du Bugnon, société anonyme (FOSC. du 2 août 1962, page 2251). Les nouveaux administrateurs sont Robert Piaget (et non pas Robert Rochat) et André Rochat.

24 juillet 1962. Articles d'artisanat.

Carmen Däster «Cardas», à Lausanne. Chef de la maison: Carmen Däster, de Murgenthal (Argovie), à St-Saphorin (Lavaux). Commerce d'articles d'artisanat pour l'habillement, l'ameublement et le ménage, tels que soieries, tapis, napperons, verrerie, poterie, boîtes à thé artistiques et meubles. Rue de Bourg 17.

31 juillet 1962. Immeubles.

Société d'Alpage de Chevilly (Montagne de la Baillaude), à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 6 avril 1962, page 1031). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 mars 1962, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

31 juillet 1962.

Librairie-Papeterie de St-Pierre S.A., à Lausanne, librairie (FOSC. du 22 octobre 1953, page 2528). Procuration avec signature collective à deux entre elles est conférée à Jeanne Viredaz, de Crissier, et Esther Martin, d'Etagnières, les deux à Lausanne.

31 juillet 1962. Fournitures scolaires, etc.

Viredaz S.A., à Lausanne, papeterie, librairie et meubles de bureau (FOSC. du 11 mars 1958, page 688). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 juillet 1962, la société a modifié son but qui a désormais la teneur suivante: l'exploitation d'un commerce de fournitures scolaires et cartes de vœux. Elle peut s'intéresser à d'autres affaires similaires, soit par participation, soit par rachat, faire toutes opérations commerciales ou industrielles en rapport avec le but principal, et éventuellement acheter des immeubles. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Les procurations conférées à Jeanne Viredaz, Esther Martin et Marie Guignet sont éteintes. Le bureau est transféré à la rue Caroline 1 (dans ses locaux).

1er août 1962.

Société Immobilière de la Rue St Roch A, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 16 juin 1960, page 1797). Les administrateurs Conrad Bignens et Rose-Marie Bignens sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Conseil: William de Rham, président, et Hervé de Rham, les deux de Giez, à St-Sulpice (Vaud). La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Le bureau est transféré aux Galeries du Commerce 84 (chez W. et H. de Rham).

1er août 1962. Affaires industrielles.

AFICO S.A. (AFICO A.G.) (AFICO LTD), à Lausanne, assistance professionnelle pour l'organisation et l'exploitation d'affaires industrielles et commerciales (FOSC. du 8 juin 1962, page 1693). Les pouvoirs du sous-directeur Francesco Rotati et du fondé de procuration Arie Kentie sont radiés. L'établissement principal est aussi engagé par la signature des personnes ci-après, inscrites jusqu'ici seulement au siège de la succursale de La Tour-de-Peilz: directeurs avec signature individuelle: Maurice Champoud, de Cossonay, à Bremblens s. Morges; Frédéric Erb, de Winterthour, à Vevey; Jean Leu, de Rohrbachgraben (Berne), à Pully; Leonard-William Walkinshaw, de Grande-Bretagne, à Vevey; Christian Zbinden, de Rüschegg (Berne), à Lausanne. Sous-directeurs avec signature collective à deux: Charles-Bertie Allen, de Grande-Bretagne, à La Tour-de-Peilz; Cyril Chessex, de Montreux, à La Tour-de-Peilz; Trevor V. N. Fortescue,

de Grande-Bretagne, à La Tour-de-Peilz; Ernest Girardet, de Prilly, à Pully; André von Gunten, de Sigriswil (Berne), à Vevey; Traugott Haefeli, de Schmiedrued et La Tour-de-Peilz, à La Tour-de-Peilz; Augustus-S. Haywood, de Grande-Bretagne, à Montreux; Richard Huguenin, de Zell (Zurich), à Vevey; William Martin, de Grande-Bretagne, à Jongny; Ernest-A. Maurer, de Zurich, à La Tour-de-Peilz; Max Näf, de Winterthour, à La Tour-de-Peilz; Harald Schulthess, de Bubikon (Zurich), à St-Légier; Hermann Wyder, d'Interlaken, à Montreux. Fondés de procuration avec signature collective à deux: Edmond Annen, de Gessenay (Berne), à Vevey; Philippe Bardet, de Villars-le-Grand, à La Tour-de-Peilz; Erwin Biclinski, de Hüttikon (Zurich), à Montreux; Marcel Blandenier, de Villiers (Neuchâtel), à Vevey; Adrien Bonjour, de Lignières (Neuchâtel), à Vevey; Georges Bornand, de Donatyre (Vaud), à La Tour-de-Peilz; Georges Callet, de Morges, à Vevey; Juan Casas, d'Espagne, à Vevey; Albert Emery, de Chardonne, à Corseaux; Leonhard Finckh, de Bâle et Zurich, à La Tour-de-Peilz; Gérard Frey, de Küttigen (Argovie), à Vevey; Edward Haliday, de Grande-Bretagne, à Vevey; Serge Herzen, de Burg s. Morat, à Blonay; Maurice Jaquet, de Vallorbe, à La Tour-de-Peilz; Camille Kling, de Bâle, à Vevey; Robert Krayenbühl, de St-Saphorin s. Morges, au Mont s. Lausanne; Alexandre Mahler, de Lucerne, à Corsier s. Vevey; Edouard Mani, de Diemtigen (Berne), à Lausanne; Emmanuel Martin, d'Ormont-Dessous, à La Tour-de-Peilz; Harold Mitchenall, de Grande-Bretagne, à La Tour-de-Peilz; Jean Muheim, de Flüelen (Uri), à La Tour-de-Peilz; Etienne Petiot, de France, à Lausanne; Barthélemy Schlosser, de Rueun-Ruis (Grisons), à Corseaux; Fritz Trechsel, de Berne et Berthoud, à Chardonne; Jean Waelchli, de Seeberg (Berne), à Corseaux.

1er août 1962.

Hoek's Holding, à Pully, société anonyme. Date des statuts: 30 juillet 1962. But: l'administration et le contrôle de toutes participations financières à toutes entreprises suisses ou étrangères. Elle peut assumer des participations et conclure toutes opérations commerciales en Suisse et à l'étranger. Capital: fr. 50 000, divisé en 100 actions, au porteur, de fr. 500, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 ou plusieurs membres. Administrateurs: André van der Hoek, de Hollande, à Hilversum (Hollande), président; Charles-Henri Rogivue, de Châtillens (Vaud), à Lausanne, secrétaire; Pierre Gruaz, de Carouge (Genève), à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle du président André van der Hoek et par la signature collective à deux des administrateurs Charles-Henri Rogivue et Pierre Gruaz. Bureau: chemin des Bluets 5 (dans ses locaux).

2 août 1962.

A. Braissant «Vêtements Arthur», à Lausanne, vêtements confectionnés et sur mesure, uniformes militaires (FOSC. du 6 juin 1951, page 1370). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

2 août 1962. Vins, matières premières.

Franvin S.A., à Lausanne, vins et matières premières (FOSC. du 16 août 1960, page 2412). Le bureau est transféré à la place du Grand St-Jean 2.

2 août 1962.

Carrosserie Eggli S.A., à Lausanne, toute activité et tous travaux quelconques dans la branche automobile (FOSC. du 6 janvier 1958, page 28). La procuration conférée à Lucien di Rosa est éteinte. Juliette Vuichoud, fondée de procuration (inscrite), engage dorénavant la société par sa signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

2 août 1962. Fonds de placement.

Solvalor S.A., à Lausanne, création et direction de fonds de placement de toutes espèces (FOSC. du 27 octobre 1961, page 3121). L'administrateur Jean Tschumi est décédé et l'administrateur Hervé de Rham est démissionnaire; leurs signatures sont radiées. Guy de Rham, de Giez, à Mex, est nommé administrateur avec signature collective à deux.

2 août 1962. Laiterie.

Louis Benoit-Heuby, à Lausanne, laiterie, épicerie (FOSC. du 22 août 1952, page 2108). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

2 août 1962. Epicerie, laiterie.

Charlotte Benoit-Heuby, à Lausanne. Chef de la maison: Charlotte Benoit née Heuby, veuve de Louis Benoit, du Chenit, à Lausanne. Epicerie, laiterie. Avenue d'Echallens 74.

2 août 1962. Boucherie.

Robert Vulliamy, à Lausanne, boucherie, charcuterie (FOSC. du 8 mars 1960, page 790). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Robert Vulliamy et Fils», à Lausanne, ci-après inscrite.

2 août 1962. Boucherie, charcuterie, etc.

Robert Vulliamy et Fils, à Lausanne. Robert Vulliamy, allié Lenoir, et ses fils Georges Vulliamy et Jean-Pierre Vulliamy, les trois d'Oulens, à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er février 1962 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «Robert Vulliamy», à Lausanne, radiée. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. Procuration avec signature collective à deux avec un associé est conférée à Marie-Louise Vulliamy-Lenoir, d'Oulens, à Lausanne. Exploitation d'une boucherie-charcuterie, fabrique de salamis et d'articles de charcuterie, et en général l'alimentation sous toutes ses formes. Rue de l'Ale 16.

3 août 1962.

Sofinaco, Société Anonyme Financière et Commerciale, à Lausanne (FOSC. du 19 mai 1961, page 1434). L'administrateur Jean-Claude Huni est démissionnaire; sa signature est radiée.

3 août 1962. Boissons sans alcool.

Hermann Schmidt, à Lausanne, boissons non alcoolisées (FOSC. du 2 juillet 1962, page 1930). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

3 août 1962. Ferblanterie, etc.

A. Guinchard, à Lausanne, ferblantier-appareilleur (FOSC. du 22 avril 1942, page 1942). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

3 août 1962. Art graphique.

Duss et Baehler, à Lausanne, atelier d'art graphique à l'enseigne «Atelier Grafia», société en nom collectif (FOSC. du 2 juillet 1962, page 1930). L'enseigne «Atelier Grafia» est supprimée. Nouvelle raison sociale: **Duss et Baehler, Atelier Grafia.**

3 août 1962. Immeubles.

S.I. La Suettaz H, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 22 février 1961, page 534). Le bureau est transféré à la place St-François 12 (chez B. de Chambrier, Agence Romande Immobilière S.A.).

3 août 1962. Immeubles.

S.I. La Cerisaie, à Crissier, société anonyme immobilière (FOSC. du 28 novembre 1961, page 3465). L'administrateur Aloïs Bron est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Eric Amiguet, d'Ollon, à Lausanne.

3 août 1962. Immeubles.

Aigrefeuille C S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 23 octobre 1961, page 3073). L'administrateur Victor Corboz est décédé; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Marius Blanc, de et à Lausanne.

Bureau de Morges

2 août 1962. Menuiserie.

Radice Jean, à Ecublens. Le chef de la maison est Jean Radice, de et à Ecublens. Exploitation d'une menuiserie.

2 août 1962.

Grands Magasins La Placette Morges S.A., à Morges (FOSC. du 6 avril 1962, N° 81, page 1031), exploitation d'un grand magasin. Willy Maurice Bollag, d'Endingen, à Préverenges, est nommé fondé de procuration avec signature collective à deux avec un des administrateurs ayant la signature collective.

Bureau de Vevey

30 juillet 1962.

Fiduwa S.A., Fiduciaire W. Antony, succursale de Vevey, à Vevey (FOSC. du 26 décembre 1960, page 3712), société anonyme avec siège principal à Monthey. La succursale de Vevey est supprimée par décision de l'assemblée générale du 30 juin 1962. La raison sociale est radiée.

30 juillet 1962. Matières premières, denrées alimentaires.

«Columbus Trading» I. Zoppelletto et Cie, précédemment à Lausanne, société en commandite (FOSC. du 27 juillet 1961, page 2202). La société a transféré son siège à Territet, commune de Montreux, avenue de Collonges 21. Italo Zoppelletto, allié Blanc, de et à Montreux, est associé indéfiniment responsable, signant individuellement. Renée Zoppelletto née Blanc, de et à Montreux, est associée commanditaire, pour une commandite de fr. 1000. Importation, exportation, transit, représentations de matières premières, denrées alimentaires et produits de diverse nature.

31 juillet 1962. Bâtiments.

Entreprise Diserens S.A., à Chernex, commune de Montreux (FOSC. du 12 juillet 1957, page 1886), entreprise du bâtiment. Par décision du 17 juillet 1962, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la faillite de la société; celle-ci est dissoute.

Bureau d'Yverdon

Complément.

Société coopérative d'habitation, Yverdon, à Yverdon (FOSC. du 30 juillet 1962, page 2220). Bureau de la société: Prés du Lac 10, chez le président.

31 juillet 1962. Immeubles.

Azura-Yverdon S. à r. l., à Yverdon, affaires immobilières (FOSC. du 1er juillet 1958, page 1786). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée du 28 mai 1962, la société a décidé sa dissolution. Toutefois à défaut du consentement de l'administration fédérale des contributions, la radiation ne peut pas encore être opérée.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau Brig

2. August 1962.

Elektrizitätswerk-Genossenschaft Riedbach, in Visperterminen, Stromversorgung (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1958). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Stanislaus Studer, Präsident; Albert Burgener, Kassier, und Rudolf Stoffel, Aktuar; ihre Unterschriftsberechtigung ist erloschen. In den Vorstand sind gewählt worden: Hubert Zimmermann, des Leo, als Präsident; Alex Heinzmann, des Peter, als Kassier, und Johann Stoffel, des Damian, als Aktuar, alle von und in Visperterminen. Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit dem Kassier oder Aktuar.

Bureau de Sion

16 juillet 1962. Immeubles.

S.I. Le Central S.A. Vétroz, à Vétroz. Suivant acte authentique et statuts du 14 juin 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'achat, la location et la revente de tous immeubles, et en particulier la construction sur les terrains qu'elle acquiert sur la commune de Vétroz, d'immeubles de rapport et de leurs dépendances; la gestion, l'administration et l'exploitation des dits immeubles; l'aliénation de tout ou partie de ces immeubles par voie de vente, d'échange ou apport en société; la location des appartements et des différents locaux existants dans les dits immeubles et généralement toutes opérations immobilières, financières ou commerciales se rapportant au but social. Le capital social est fixé à fr. 200 000, divisé en 200 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Il est entièrement libéré. Marc Penon, gérant, à Vétroz, fait apport à la société des parcelles suivantes du Registre foncier de Vétroz, savoir: N° 11860 fol. 3, N° 11598 fol. 1, N° 11599 fol. 1, N° 11600 fol. 1, N° 11858 fol. 3, N° 123 fol. 1, et N° 124 fol. 1. Cet apport est fait et accepté pour le prix de fr. 60 000, payable par la remise à Marc Penon de 60 actions de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil d'administration composé de plusieurs membres. Il est composé de: Marc Penon, de et à Vétroz, président; Charles Germanier, de et à Vétroz, vice-président; Roger Marin, de Chalais, à Martigny-Bourg, secrétaire. Le président ou le vice-président signe avec le secrétaire.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

Rectification.

Société du Plan de l'Eau, S.P.E., à Noiraigue, fédération coopérative (FOSC. du 3 août 1962, N° 179, page 2267). Les pouvoirs de Jean-Pierre Joly, démissionnaire, sont radiés.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen – Enregistrements – Iscrizioni

Nr. 192593. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1961, 19 Uhr.
Walter Graham (Jewellery) Limited, St. Stephen's House, Westminster, **London S.W. I** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Echter und Imitationsschmuck.

ROSITA

N° 192594. Date de dépôt: 14 juin 1962, 17 h.
MAIDENFORM, INC., 200 Madison Avenue, **New York 16** (New York, USA). Marque de fabrique et de commerce.

Vêtements et sous-vêtements pour dames et jeunes filles, notamment articles de corseterie, soutien-gorge, gaines, combinés gaine et soutien-gorge, corselets, porte-jarretelles, gaines-culottes, culottes; costumes de bain; vêtements de plage et vêtements pour le sport; vêtements pour le ski.

CONCERTINA

Nr. 192595. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1961, 24 Uhr.
Mineralquelle Riedstern AG Schwarzenburg, in **Schwarzenburg** (Bern). Fabrikmarke.

Cola enthaltende Getränke.

Dixi-Cola

Nr. 192596. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1962, 17 Uhr.
Anheuser-Busch, Inc., 721 Pestalozzi Street, **St. Louis** (Missouri, USA). Fabrik- und Handelsmarke.

Bier.

Die Marke wird golden und rot ausgeführt.

Nr. 192597. Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1962, 18 Uhr.
Julius Leo Ring, 403 «Glen Ridge», Athol Oakland Road, Kentview Estate, **Johannesburg** (Transvaal, Südafrikanische Republik). Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und andere Zeitmessinstrumente.

POLARIS

N° 192598. Date de dépôt: 16 mai 1962, 16 h.
Horlogerie «Le Duc» Jean Füllmi, rue du Mont-Blanc 11, **Genève**. Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie; bijouterie et orfèvrerie en tous genres et leurs parties. Produits des arts graphiques. Appareils, ustensiles et instruments optiques et photographiques. Produits de l'industrie textile, du papier, du cuir, du caoutchouc. Produits en matières plastiques et synthétiques; bois; tabac; pétrole et carburants. Produits pharmaceutiques, cosmétiques et de parfumerie.

Gran Duque

Nr. 192599. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1962, 16 Uhr.
Microdot Inc., 220 Pasadena Avenue, **South Pasadena** (Kalifornien, USA). Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Apparate und Instrumente, elektrisches Leitungs- und Installationsmaterial, Kabel und Kabelverbindungen, Muffen, Klemmen, Steeker, Schalter, elektrische Kraftquellen und -speicher, Spannungs- und Dehnungsmesser, Gleichstromverstärker; elektrische Eich- und Prüfgeräte, Vorrichtungen zum Abstimmen elektrischer Brücken, elektrische Entfernungsmessgeräte und Fernmessgeräte, Frequenzwandler, Messender für Prüfsignale, Geräte zur Festlegung der elektrischen Durchschlagsfestigkeit, Messwandler zur Bestimmung mechanischer Kräfte.

MICRODOT

Nr. 192600. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1962, 16 Uhr.
Microdot Inc., 220 Pasadena Avenue, **South Pasadena** (Kalifornien, USA). Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Apparate und Instrumente, elektrisches Leitungs- und Installationsmaterial, Kabel und Kabelverbindungen, Muffen, Klemmen, Steeker, Schalter, elektrische Kraftquellen und -speicher, Spannungs- und Dehnungsmesser, Gleichstromverstärker; elektrische Eich- und Prüfgeräte, Vorrichtungen zum Abstimmen elektrischer Brücken, elektrische Entfernungsmessgeräte und Fernmessgeräte, Frequenzwandler, Messender für Prüfsignale, Geräte zur Festlegung der elektrischen Durchschlagsfestigkeit, Messwandler zur Bestimmung mechanischer Kräfte.

Nr. 192601. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1962, 20 Uhr.
Ack-Ti-Lining, Inc., 210 Madison Avenue, **New York** (New York, USA). Fabrik- und Handelsmarke.

Einlagestoffe für Kleidungsstücke; Füll- und Polstermaterialien; Textilwaren, Strickwaren; Gespinstfasern; Garne und Fäden; Stückware; laminierte Stoffe für die Bekleidungsindustrie; Bekleidungsstücke.

TICUNA

Nr. 192602. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1962, 20 Uhr.
Ack-Ti-Lining, Inc., 210 Madison Avenue, **New York** (New York, USA). Fabrik- und Handelsmarke.

Einlagestoffe für Kleidungsstücke; Füll- und Polstermaterialien; Textilwaren, Strickwaren; Gespinstfasern; Garne und Fäden; Stückware; laminierte Stoffe für die Bekleidungsindustrie; Bekleidungsstücke.

SHAPETROL

Nr. 192603. Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1962, 12 Uhr.
Erwin O. Haberfeld, Beethovenstrasse 3, **Zürich 2**. Fabrik- und Handelsmarke.

Karteischränke mit umlaufenden Karteibehältern.

AUTOCART

N° 192604. Date de dépôt: 25 mai 1962, 18 h.
Chesebrough-Pond's Inc., 485 Lexington Avenue, **New York** (New York, USA). — Marque de fabrique et de commerce.

Préparations cosmétiques, y compris lotions et crèmes de beauté.

Skin Fresh

Nr. 192605. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1962, 18 Uhr.
Wirkerei Aktiengesellschaft Uster, Steigstrasse 2, **Uster**. Fabrik- und Handelsmarke.

Strumpfwaren.

USTER RESISTA

N° 192606. Data del deposito: 2 giugno 1962, ore 11.
Società anonima Lavelli & Maiocchi (S.A.L.M.), Corso Elvezia 33, **Lugano**. Marca di fabbrica.

Camicie da uomo in puro cotone.

Novocotton

Nr. 192607. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1962, 20 Uhr.
Clitheroe Shirtings Limited, Grindleton Mills, **Clitheroe** (Lancashire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Bekleidungsartikel.

NEATEXA

Nr. 192608. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1962, 19 Uhr.
Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingen. — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische, wissenschaftliche und kosmetische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, kosmetische Produkte, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte.

SIGASPASMIN

Nr. 192609. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1962, 17 Uhr.
Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingen. — Fabrik- und Handelsmarke.
Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische, wissenschaftliche und kosmetische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, kosmetische Produkte, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte.

SPASMOPYROL

N° 192610. Date de dépôt: 4 juillet 1962, 20 h.
Laboratoires Om Société Anonyme, rue du Vieux-Billard 25, **Genève.**
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **102428.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 juillet 1962.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires.

ALFOS-OM

Nr. 192611. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1962, 17 Uhr.
H. Jones and Company Proprietary Limited, 23 Hunter Street, **Hobart** (Tasmania, Australien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Früchte- und Gemüsekonserven, Konfitüren, Marmeladen und Sulze für Nahrungszwecke.

IXL

N° 192612. Date de dépôt: 3 juillet 1962, 17 h.
Le Porte-Echappement Universel S.A., rue Numa-Droz 150, **La Chaux-de-Fonds.** — Marque de fabrique et de commerce.

Métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en plaqué (excepté coutellerie, fourchettes et cuillers); joaillerie, pierres précieuses; pièces d'horlogerie, mouvements de pièces d'horlogerie; instruments de mesure et de contrôle, parties et pièces détachées de pièces d'horlogerie et d'instruments de mesure et de contrôle; outillages et accessoires pour la fabrication, l'entretien et le contrôle des pièces d'horlogerie et des instruments de mesure et de contrôle; micromoteurs et micromoteurs à piles.

PORTESCAP

N° 192613. Date de dépôt: 3 juillet 1962, 18 h.
Laboratoires Sauter S.A., route de Lyon 57, **Genève.**
Marque de fabrique et de commerce.

Bandes collantes pour l'usage industriel.

SABAFILL

Nr. 192614. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1962, 20 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche und photographische Zwecke; photographische Filme, Papiere und Platten; chemische Erzeugnisse für landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Gerbstoffe; Klebstoffe für industrielle Zwecke; Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Farbstoffe; Beizen; Harze, Kunststoffe, Kunstharze; Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateure; Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Oele, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; Zahnputzmittel; technische Oele und Fette; Schmiermittel; Staubbindemittel; Brennstoffe (einschliesslich Motorentreibstoffe), Leuchtstoffe, Kerzen, Wachslichte und Dochte; pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nährmittel; künstliche Süßstoffe; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer; rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle und deren Legierungen; Kabel und Metalldrähte (nicht für elektrische Zwecke); Metallröhren; Nägel und Schrauben; Erze; Maschinen und Werkzeugmaschinen; Motoren; Handwerkzeuge; Messerschmiedewaren; Gabeln und Löffel; wissenschaftliche, nautische, geodätische, elektrische, photographische, kinematographische, optische, elektronische Apparate und Instrumente, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Radio-, Film- und Projektionsapparate; Fernsehapparate; Fernschreiber; Sprechmaschinen; Feuerlöscher; chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Instrumente und Apparate; Licht-, Heiz-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs- und Wasserleitungsanlagen sowie sanitäre Anlagen; Fahrzeuge; Sprengstoffe; Feuerwerkskörper; Edelmetalle und deren Legierungen sowie Gegenstände daraus; Schmucksachen; Edelsteine; Papier und Papierwaren; Pappe und Pappwaren; Drucksachen, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher; Buchbinderartikel; Photographien; Schreibwaren, Klebstoffe (für Schreibwarengeschäfte); Künstlerbedarfsartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel; Lehr- und Unterrichtsmaterial; Spielkarten; Drucktypen; Druckstöcke; Guttapercha, Kautschuk, Balata und Ersatzstoffe; Dichtungs-, Packungs- und Isoliermaterialien; Asbest, Glimmer und Waren daraus; Schläuche (nicht aus Metall); Leder und Ledernachahmungen; Häute; Koffer und Reisetaschen; Regenschirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke; Peitschen, Pferdegeschirre und Sattlerwaren; Baumaterialien, natürliche und künstliche Steine, Zement, Kalk, Mörtel, Gips und Kies; Röhren aus Kunststoffen, Sandstein oder Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; Waren aus Holz, Kork, Rohr, Weidengeflecht, Horn, Knochen, Elfenbein, Fischbein, Schildpatt, Bernstein, Perlmutter, Meerschaum, Zelluloid und deren Ersatzstoffen; kleine Haus- und Küchengeräte sowie tragbare Behälter für Haushalt und Küche (nicht aus Edelmetall oder plattiert); Kämme und Schwämme; Bürsten; Bürstenmachermaterial; Reinigungsinstrumente und Reinigungsmaterial; Stahlspäne; Glaswaren, Porzellan und Steingut; Seile, Bindfaden, Netze, Zelte, Planen, Segel, Säcke, Polstermaterial; Gespinstfasern; Garne; Webstoffe; Bett- und Tischdecken; Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Pantoffeln; Spitzen und Stickereien, Bänder und Schnürsenkel; Knöpfe und Druckknöpfe; Haken und Oesen; Nadeln und Stecknadeln; Teppiche, Matten, Linoleum und andere Waren, die als Fussbodenbelag dienen; Tapeten; Spiele, Spielwaren; Turn- und Sportartikel; Fleischextrakte; Obst und Gemüse (konserviert, getrocknet und gekocht); Gelees, Marmeladen; Speiseöl und -fette; Konserven; in Essig Eingemachtes; Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffeesurrogate; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, Back- und Konditoreiwaren, Speiseeis; Honig, Sirup (Zuckersirup); Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis; Erzeugnisse der Landwirtschaft, des Gartenbaus und der Forstwirtschaft; Samenkörner; frisches Obst und Gemüse; Sämereien, lebende Pflanzen und natürliche Blumen; Futtermittel für Tiere, Malz; Mineralwasser und kohlensäurehaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate zur Bereitung von Getränken; Weine, Spirituosen und Liköre; Tabak und Tabakfabrikate; Raucherartikel; Streichhölzer.

C I B A

N° 192615. Date de dépôt: 5 juillet 1962, 17 h.
Cendres et Métaux S.A., route de Boujean 122, **Bienne.**
Marque de fabrique et de commerce.

Or et ses alliages sous toutes formes, ouvrés et semi-ouvrés, pour l'art dentaire.

INOXOR

Nr. 192616. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1962, 18 Uhr.
The S.S. White Dental Manufacturing Company, 211 South Twelfth Street, **Philadelphia 5** (Pennsylvanien, USA). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **102588.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Juli 1962 an.

Schleifscheiben, Räder und Spitzen.

VULCARBO

Nr. 192617. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1962, 18 Uhr.
The S.S. White Dental Manufacturing Company, 211 South Twelfth Street, **Philadelphia 5** (Pennsylvanien, USA). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **102589.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Juli 1962 an.

Zahnärztliche und chirurgische Bohrer.

REVELATION BURS.

N° 192618. Date de dépôt: 11 juillet 1962, 19 h.
Sapolin Paints Inc., 205 East 42nd Street, **New York** (New York, USA).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **102408.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 juillet 1962.

Couleurs, émaux, vernis, laques, couleurs aluminium et bronze, poudres d'aluminium et de bronze.

SAPOLIN

Nr. 192619. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1962, 20 Uhr.
Sandoz AG (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Lichtstrasse 35, **Basel.**
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **102629.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Juli 1962 an.

Chemische Produkte.

Tetracarnit.

Nr. 192620. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1962, 20 Uhr.
Sandoz AG (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Lichtstrasse 35, **Basel.**
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **102812.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Juli 1962 an.

Pflanzenschutzmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel.

SANDOLIN

Monatsbilanz der Mitglieder des Verbandes Schweizerischer Kantonalbanken vom 30. Juni 1962

Bilan mensuel des membres de l'Union des Banques Cantonales Suisses du 30 juin 1962

Nr.	**Aktiven** in tausend Franken Firma — Raison sociale	Kasse, Giro- und Postcheckguthaben *Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux*	Coupons	Bankendebitoren auf Sicht *Avoirs en banque à vue*	Bankendebitoren auf Zeit *Avoirs en banque à terme*	Wechsel *Effets de change*	Reports	Kontokorrentdebitoren *Comptes-courants débiteurs*: ohne Deckung *en blanc*	mit Deckung *gagés*	davon gegen hypothekar. Deckung *dont garantis par hypothèque*	Feste Vorschüsse und Darlehen *Avances et prêts à terme fixe*: ohne Deckung en blanc	mit Deckung *gagés*	davon gegen hypothekarische Deckung *dont garantis par hypothèque*	Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtl. Körperschaften *Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public*	Hypothekaranlagen *Placements hypothécaires*	Wertschriften und dauernde Beteiligungen *Titres et participations permanentes*	Syndikatsbeteiligungen *Participations à des syndicats*	Bankgebäude *Immeubles appartenant à la banque*	Andere Liegenschaften *Autres immeubles*	Sonstige Aktiven *Autres actifs*	Bilanzsumme *Total du bilan*	Nr.	**Actif** en milliers de francs Ort — Lieu
		1	2	3	4	5	6	7	8	8a	9	10	10a	11	12	13	14	15	16	17	18		
1	Aargauische Kantonalbank	27 097	336	7 418	20 260	10 704	—	6 423	41 736	*35 790*	6 305	7 955	*2 593*	29 660	542 286	68 475	—	550	—	10 360	779 565	1	Aarau
2	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	4 728	6	560	2 200	2 719	—	2 827	26 698	*18 843*	—	39 827	*32 625*	2 107	70 044	51 334	—	15	259	1 214	204 538	2	Herisau
3	Appenzell I.-Rh. Kantonalbank	1 145	1	348	—	931	—	104	8 079	*3 719*	—	15 607	*13 120*	10 245	26 082	17 114	—	310	125	1 129	81 220	3	Appenzell
4	Banca dello Stato del Cantone Ticino	10 085	194	11 157	23 035	8 631	—	999	13 607	*6 872*	2 018	—	—	60 864	244 018	60 565	—	1 530	90	4 603	441 396	4	Bellinzona
5	Banque Cantonale du Valais	15 026	51	1 070	31 624	23 567	—	10 745	225 413	*122 824*	—	200	*70*	104 752	267 305	31 381	1 688	4 868	3 811	7 217	728 718	5	Sion
6	Banque Cantonale Neuchâteloise	4 840	269	1 562	10 000	5 526	—	3 417	29 233	*15 012*	389	26 538	*22 583*	3 591	164 985	81 420	—	—	—	3 063	334 833	6	Neuchâtel
7	Banque Cantonale Vaudoise	58 602	1 810	44 681	41 547	49 500	—	68 745	452 383	*256 458*	2 456	47 542	*10 559*	58 117	299 504	116 595	—	9 850	6 860	13 858	1 272 050	7	Lausanne (B.C.)
8	Banque de l'Etat de Fribourg	16 362	142	2 892	30 000	18 262	—	15 506	99 311	*56 678*	—	3 000	*3 000*	39 989	268 737	53 481	—	3 698	72	8 993	560 445	8	Fribourg
9	Basellandschaftliche Kantonalbank	14 704	9	14 484	16 800	23 973	—	14 636	134 306	*79 014*	1 151	23 741	*2 544*	46 101	680 638	79 675	—	209	31 450	7 920	1 089 797	9	Liestal
10	Basler Kantonalbank	17 896	70	5 515	71 686	13 332	—	6 218	79 461	*65 193*	17 539	42 015	*2 317*	2 420	572 094	105 592	—	1 550	2 400	1 975	939 763	10	Basel
11	Caisse d'Epargne de la Rép. et Ct. de Genève	17 839	—	292	7 000	4 000	—	—	12 401	*12 401*	—	5 410	*5 410*	20 693	129 924	187 528	—	1 000	30 894	11 914	428 895	11	Genève (C.E.)
12	Caisse Hypothécaire du Canton de Genève	14 052	—	1 395	—	511	—	—	85 537	*85 274*	—	1 165	*567*	18 334	454 666	31 862	—	—	1 000	1 853	610 375	12	Genève (C.H.)
13	Crédit Foncier Vaudois	28 724	—	8 569	25 000	—	—	—	—	—	—	39 304	*35 323*	53 859	1 641 679	62 178	—	5 400	622	28 592	1 893 927	13	Lausanne (C.F.)
14	Glarner Kantonalbank	3 098	37	479	3 000	6 446	—	1 694	9 468	*2 420*	750	5 528	*1 617*	11 909	77 849	34 101	—	—	—	3 377	157 736	14	Glarus
15	Graubündner Kantonalbank	12 248	174	7 122	21 000	8 082	—	9 575	50 604	*7 980*	8 447	6 918	*263*	41 392	484 821	46 177	487	3 445	3 847	8 368	712 707	15	Chur
16	Hypothekarkasse des Kantons Bern •	7 168	128	18 102	21 800	1 250	—	—	16 985	*16 985*	70	5 882	*5 468*	114 512	894 176	85 024	—	500	—	2 348	1 167 945	16	Bern (Hyp.)
17	Kantonalbank von Bern	54 076	2 638	2 427	46 342	97 237	—	66 933	270 973	*116 856*	11 000	125 789	*104 806*	76 316	583 266	95 732	1 919	9 598	2 038	7 520	1 453 804	17	Bern (K.B.)
18	Kantonalbank Schwyz	6 886	4	401	—	5 126	—	11 785	57 091	*38 983*	654	231 436	*226 761*	42 495	79 285	33 816	—	130	500	15 070	484 679	18	Schwyz
19	Luzerner Kantonalbank	15 349	1 070	20 931	20 000	8 756	—	8 490	115 189	*107 962*	—	378 696	*358 172*	88 697	313 476	52 825	—	1 535	1 407	5 819	1 032 240	19	Luzern
20	Nidwaldner Kantonalbank	3 200	2	1 727	4 500	1 101	—	—	34 425	*27 650*	—	73 669	*67 969*	5 347	34 007	27 572	—	150	—	4 868	190 568	20	Stans
21	Obwaldner Kantonalbank	2 096	8	1 487	6 200	673	—	2 896	20 209	*11 956*	296	44 806	*43 539*	21 953	43 590	12 851	—	280	—	3 483	160 828	21	Sarnen
22	St. Gallische Kantonalbank	17 681	400	17 504	20 552	11 641	—	12 062	133 461	*81 788*	—	159 321	*138 338*	35 182	739 258	132 109	—	2 940	—	6 798	1 288 909	22	St. Gallen
23	Schaffhauser Kantonalbank	6 430	575	892	29 147	6 871	—	14 218	39 906	*23 582*	4 831	15 395	*8 077*	3 374	223 376	30 593	—	200	—	2 916	378 724	23	Schaffhausen
24	Solothurner Kantonalbank	6 364	17	3 282	25 000	11 904	—	8 641	33 029	*20 411*	1 785	20 258	*6 546*	26 259	522 815	36 690	—	3 060	28	13 238	712 370	24	Solothurn
25	Thurgauische Kantonalbank	23 060	647	4 792	22 500	18 231	—	—	69 341	*23 919*	—	18 069	*7 193*	53 134	825 506	77 510	—	477	1	5 145	1 118 413	25	Weinfelden
26	Urner Kantonalbank	2 103	39	226	4 000	628	—	2 420	20 785	*12 237*	—	22 669	*19 220*	13 596	47 178	22 242	—	360	35	2 094	138 375	26	Altdorf
27	Zürcher Kantonalbank	175 711	3 058	92 994	225 670	169 456	2 243	34 440	643 327	*450 776*	12 295	214 368	*152 296*	249 832	2 220 812	274 042	—	11 684	—	13 874	4 343 806	27	Zürich
28	Zuger Kantonalbank	5 962	56	1 940	4 000	8 733	—	5 838	45 108	*33 972*	754	71 671	*71 196*	23 373	116 726	17 732	—	2 700	55	3 059	307 707	28	Zug
		572 532	11 741	274 249	732 863	517 791	2 243	308 612	2 768 066	*1 735 555*	70 740	1 646 779	*1 312 112*	1 258 103	12 568 103	1 926 216	4 094	66 039	85 494	200 668	23 014 333		

Nr.	**Passiven** in tausend Franken Firma — Raison sociale	Bankenkreditoren auf Sicht *Engagements en banque à vue*	Bankenkreditoren auf Zeit *Engagements en banque à terme*	Verpflichtungen aus Reportgeschäften *Engagements découlant d'opérations de report*	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht *Comptes de chèques et comptes créanciers à vue*	Kreditoren auf Zeit *Créanciers à terme*	davon mehr als 1 Jahr fest *dont à plus d'une année ferme de terme*	Spareinlagen *Dépôts en caisse d'épargne*	Depositen- und Einlagehefte *Livrets de dépôts*	Kassenobligationen und Kassenscheine *Obligations et bons de caisse*	Obligationenanleihen *Emprunts par obligations*	Pfandbriefdarlehen *Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage*	Checks und kurzfällige Dispositionen *Chèques et dispositions à court terme*	Tratten und Akzepte *Traites et acceptations*	Hypotheken auf eig. Liegenschaften *Dettes hypothéc. sur immeubles appartenant à la banque*	Sonstige Passiven *Autres passifs*	Kapital *Capital*	Reserven *Réserves*	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung *Solde du compte de profits et pertes*		Bilanzsumme *Total du bilan*	Nr.	**Passif** en milliers de francs Ort — Lieu
		1	2	3	4	5	5a	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16			17		
1	Aargauische Kantonalbank	1 203	206	—	74 907	76 594	62 213	388 195	—	121 871	15 000	42 050	5	—	—	15 172	25 000	18 920	442		779 565	1	Aarau
2	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	264	132	—	27 488	4 572	1 225	112 650	—	31 931	—	1 500	31	1 235	—	11 171	8 000	5 864	—		204 538	2	Herisau
3	Appenzell I.-Rh. Kantonalbank	625	—	—	5 750	—	—	53 742	—	8 226	—	4 600	—	—	—	1 466	5 000	1 796	15		81 220	3	Appenzell
4	Banca dello Stato del Cantone Ticino	1 445	—	—	80 720	22 398	17 408	281 224	—	19 195	—	6 350	2	—	—	10 272	15 000	4 790	—		441 396	4	Bellinzona
5	Banque Cantonale du Valais	2 234	4 023	—	67 730	100 361	52 500	216 044	—	138 590	36 500	117 700	—	—	—	10 494	25 000	9 782	260		728 718	5	Sion
6	Banque Cantonale Neuchâteloise	2 155	—	—	61 784	12 000	—	184 568	6 807	29 086	—	4 000	1 515	—	—	9 692	15 000	8 050	176		334 833	6	Neuchâtel
7	Banque Cantonale Vaudoise	14 995	—	—	293 847	159 751	124 950	—	324 340	206 098	30 000	126 800	—	—	—	46 060	50 000	19 900	259		1 272 050	7	Lausanne (B.C.)
8	Banque de l'Etat de Fribourg	1 684	5 300	—	52 168	72 584	52 882	134 667	—	101 974	45 492	82 500	4	—	—	20 047	30 000	14 025	—		560 445	8	Fribourg
9	Basellandschaftliche Kantonalbank	3 545	5 461	—	112 949	161 219	123 967	279 653	—	253 933	65 000	123 520	691	—	—	21 343	40 000	22 275	208		1 089 797	9	Liestal
10	Basler Kantonalbank	7 650	20 382	—	57 215	148 982	101 581	355 439	—	114 810	65 000	79 025	94	—	—	7 769	25 000	58 250	147		939 763	10	Basel
11	Caisse d'Epargne de la Rép. et Ct. de Genève	—	—	—	4 835	944	725	370 558	—	—	—	—	—	—	—	29 272	—	23 286	—		428 895	11	Genève (C.E.)
12	Caisse Hypothécaire du Canton de Genève	186	—	—	11 632	89 916	78 216	97 449	—	177 571	78 000	114 900	50	—	—	10 119	21 000	9 400	152		610 375	12	Genève (C.H.)
13	Crédit Foncier Vaudois	71	2 500	—	54 485	239 000	229 000	573 892	—	195 872	504 500	166 500	—	—	—	45 065	75 000	37 042	—		1 893 927	13	Lausanne (C.F.)
14	Glarner Kantonalbank	357	—	—	21 870	1 288	—	121 019	—	—	—	—	1	—	—	3 200	5 000	4 987	14		157 736	14	Glarus
15	Graubündner Kantonalbank	5 911	—	—	121 229	51 633	45 041	243 203	16 312	150 720	—	52 350	21	3	—	19 628	35 000	16 400	297		712 707	15	Chur
16	Hypothekarkasse des Kantons Bern	4 020	—	—	2 720	515 908	1 500	226 965	—	135 948	122 000	97 250	—	—	—	7 713	40 000	15 300	121		1 167 945	16	Bern (Hyp.)
17	Kantonalbank von Bern	43 518	10 018	—	248 850	133 444	63 142	617 260	—	232 371	51 000	—	761	—	—	48 582	50 000	18 000	—		1 453 804	17	Bern (K.B.)
18	Kantonalbank Schwyz	662	2 000	—	40 324	36 302	33 000	190 868	923	121 984	10 000	34 300	—	—	—	17 302	25 000	4 995	19		484 679	18	Schwyz
19	Luzerner Kantonalbank	20 511	—	—	81 140	117 174	94 296	478 348	—	172 559	60 000	43 500	—	13	—	8 137	35 000	15 858	—		1 032 240	19	Luzern
20	Nidwaldner Kantonalbank	103	—	—	25 339	19 500	15 000	59 815	10 593	41 356	—	14 000	—	—	—	5 065	10 000	4 797	—		190 568	20	Stans
21	Obwaldner Kantonalbank	435	—	—	13 340	34 074	26 600	54 599	—	24 929	—	17 750	—	—	—	3 100	8 000	4 601	—		160 828	21	Sarnen
22	St. Gallische Kantonalbank	5 801	10 659	—	90 844	78 753	72 839	610 328	18 570	244 049	28 800	70 000	74	—	—	42 726	60 000	28 226	79		1 288 909	22	St. Gallen
23	Schaffhauser Kantonalbank	1 911	199	—	41 477	75 883	52 597	127 581	—	55 419	—	40 700	—	—	—	12 729	15 000	7 825	—		378 724	23	Schaffhausen
24	Solothurner Kantonalbank	2 064	—	—	67 896	201 820	51 969	212 994	—	116 974	—	43 250	2	—	—	28 241	25 000	14 032	97		712 370	24	Solothurn
25	Thurgauische Kantonalbank	1 119	—	—	92 540	67 017	50 603	467 222	20 996	315 704	20 000	52 000	—	310	—	16 622	40 000	24 725	158		1 118 413	25	Weinfelden
26	Urner Kantonalbank	2 622	710	—	15 533	13 860	13 000	68 367	3 060	18 346	—	4 600	—	—	—	2 019	7 000	2 240	18		138 375	26	Altdorf
27	Zürcher Kantonalbank	90 836	22 870	—	541 496	264 308	235 858	1 682 263	71 163	908 968	214 000	214 655	665	—	—	64 758	170 000	96 725	1 099		4 343 806	27	Zürich
28	Zuger Kantonalbank	1 037	700	—	47 824	32 373	27 512	130 561	8	48 588		26 200	11	—	—	3 885	12 500	3 920	100		307 707	28	Zug
		216 964	85 160	—	2 357 632	2 731 658	1 627 624	8 339 474	472 772	3 987 072	1 345 292	1 580 000	3 927	1 561	—	521 649	871 500	496 011	3 661		23 014 333		

Bank in Zürich

Aktiven — **Semesterbilanz per 30. Juni 1962** — **Passiven**

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	528 625	—	Bankenkreditoren		
Bankendebitoren auf Sicht	2 312 789	56	auf Sicht	341 867	45
Wechsel	208 500	—	andere Bankenkreditoren	27 787 695	47
Kontokorrent-Debitoren			Kreditoren auf Sicht	1 606 664	24
ohne Deckung	481 716	71	Kreditoren auf Zeit	20 788 994	23
mit Deckung	755 950	39	Sonstige Passiven	5 418 693	51
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	59 457 372	02	Aktienkapital, voll einbezahlt	5 000 000	—
Sonstige Aktiven	442 392	10	Ordentliche Reserven	1 000 000	—
			Ausserordentliche Reserven	2 000 000	—
			Gewinnvortrag	243 430	88
	64 187 345	78		64 187 345	78

Emmentalische Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft, Zäziwil

Aktiven — **Bilanz auf 31. Dezember 1961** — **Passiven**

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Wertschriften:			Eigenkapital:		
Obligationen und Pfandbriefe	4 718 300	—	Reservefonds	4 000 000	—
Uebrige Wertschriften	122 200	—	Spezialreserven:		
Grundpfandtitel	325 250	—	Ausserordentlicher Reservefonds	1 470 222	06
Grundstücke	440 000	—	Gewinnfonds der Versicherten	300 000	—
Kassabestand und Postcheckguthaben	13 629	86	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Guthaben bei Banken	815 116	50	Prämienüberträge	37 808	50
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	4 124	70	Schwebende Schäden	70 000	—
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	87 272	65	Uebrige technische Rückstellungen	350 000	—
Stückzinsen und Mieten	9 800	—	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal (selbständige Stiftung): Fr. 392 957.55		
Mobiliar und Material	1	—	Uebrige Passiven	75 814	15
Uebrige Aktiven	13 771	25	Gewinn	245 621	25
	6 519 465	96		6 549 465	96

Zäziwil, den 20. Juni 1962.

Emmentalische Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft

Der Präsident: **W. Schwarz.** Der Sekretär: **P. Wüthrich.**

La Genevoise, Compagnie d'Assurances sur la Vie, Genève

Actifs — **Bilan au 31 décembre 1961** — **Passifs**

	Fr.		Fr.
Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales	—	Capital social	12 000 000
Actions et parts sociales	4 510 549	Fonds de réserve	2 000 000
Obligations et lettres de gage	108 313 921	Réserves spéciales:	
Créances inscrites dans le livre de la dette	3 265 600	Réserve générale	541 000
Prêts à des corporations	8 731 050	Réserve spéciale	750 000
Titres de gage immobilier	142 747 988	Fonds de bénéfices constitués pour les répartitions futures	16 900 000
Immeubles	78 243 000	Réserves mathématiques et correction relative à l'échéance des rentes	311 519 282
Placements sur des sociétés immobilières de la compagnie	8 919 083	Correction relative à l'échéance des primes	8 657 962
Prêts et avances sur polices	8 030 101	Réserves pour prestations d'assurance en suspens	1 534 649
Autres placements	160 702	Réserves des réassurances acceptées	3 546 180
Avoirs liquides	1 898 337	Autres réserves techniques de la branche vie	5 830 000
Avoirs provenant des réassurances	3 891 110	Réserves techniques des autres branches	1 770 503
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurances	1 145 954	Fonds constitués pour les bénéfices crédités	922 136
Intérêts et loyers échus mais non recouvrés	268 602	Créances des réassureurs	381 499
Intérêts courus	2 509 406	Dettes paranties par gage immobilier	—
Autre actif	994 087	Dépôts et cautionnements	190 209
		Dépôts de primes et primes payées d'avance	2 341 866
		Bénéfices laissés en dépôt ou à verser	1 969
		Autre passif	3 865 831
		Fonds de prévoyance en faveur du personnel	771 262
De l'actif ci-dessus sont engagés à titre de sûretés, de cautionnements ou de gages: Fr. 333 963 151		Solde à nouveau	75 142
		Garanties accordées (Art. 670 CO): Fr. 2 525 000	
	373 629 490		373 629 490

Genève, 20 juin 1962.

La Genevoise, Compagnie d'Assurances sur la Vie

Künzler. **Blumer.**

La Défense Automobile et Sportive (DAS), Genève

Actif — **Bilan au 31 décembre 1961** — **Passif**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Valeurs mobilières:			Fonds propres:		
Obligations et lettres de gage	1 024 580	—	Capital social	500 000	—
Autres actions	500 500	—	Fonds de réserve	164 000	—
Autres valeurs mobilières	1 000	—	Réserves techniques, réassurances déduites:		
Titres de gage immobilier	100 000	—	Provision pour risques en cours	640 000	—
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	109 660	90	Provision pour sinistres à régler	169 325	—
Avoirs en banques	121 156	80	Dépôts pour réassurances cédées	605 600	—
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	312 721	01	Articles compensateurs:		
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	66 949	45	Réserve pour primes arriérées	12 000	—
Prorata d'intérêts et loyers	13 257	30	Fonds de prévoyance en faveur du personnel (fondation indépendante): Fr. 210 798.03		
Mobilier et matériel	1	—	Autres passifs	113 011	78
Autres actifs	28 346	29	Bénéfice	74 205	97
	2 278 172	75		2 278 172	75

Genève, le 2 juin 1962.

La Défense Automobile et Sportive (DAS)

pp. **J.-P. Tschumi.** pp. **A. Pochon.**

Banca Solari S.A., Lugano

Bilancio al 30 giugno 1962

Attivo	Fr.	Ct.	Passivo	Fr.	Ct.
Cassa, Banca Nazionale e conto chèques postali	4 872 163	42	Banche a vista	1 177 368	20
Cedole	14 182	36	Creditori a vista	18 492 773	48
Banche a vista	8 485 406	96	Creditori a termine	5 712 527	90
Banche a termine	920 000	—	Libretti di deposito	3 044 394	29
Effetti	1 544 271	30	Assegni in circolazione	14 889	20
Debitori non garantiti	1 119 147	85	Altro passivo	68 092	95
Debitori garantiti	8 253 427	46	Capitale sociale	1 200 000	—
(di cui con garanzia ipotecaria: Fr. 593 750.50)			Riserva ordinaria	300 000	—
Ipoteche	568 000	—	Riserva straordinaria	500 000	—
Titoli	4 763 598	95	Riporto utile esercizio precedente	39 370	28
Altro attivo	9 218	—			
Debitori per garanzie prestate: Fr. 68 500.—			Garanzie prestate: Fr. 68 500.—		
	30 549 416	30		30 549 416	30

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Aufhebung des gebundenen Zahlungsverkehrs mit der Türkei

Mit der Ersetzung der Europäischen Zahlungsunion im Dezember 1958 durch das Europäische Währungsabkommen vom 5. August 1955 waren die Gründe, die zum Abschluss des Abkommens vom 12. September 1945 über den Warenaustausch und die Regelung des Zahlungsverkehrs mit der Türkei geführt hatten, zum Teil dahin gefallen. Die schweizerischen Behörden gingen deshalb nach und nach zu der Lockerung des bilateralen Verkehrs über. Anfangs dieses Jahres wurde der türkischen Regierung die Aufhebung des Abkommens von 1945 vorgeschlagen. Die Verhandlungen haben am 8. August 1962 zum Austausch von Noten geführt, die das Abkommen mit sofortiger Wirkung aufheben. Bis zur Anpassung des Bundesratsbeschlusses über den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland vom 17. Dezember 1956 wird die **Einzahlungspflicht für Zahlungen nach der Türkei mit sofortiger Wirkung suspendiert. Zahlungen von und nach der Türkei sind nunmehr schweizerischerseits frei transferierbar.**

184. 9. 8. 62.

Abolition du trafic lié des paiements avec la Turquie

La relève de l'Union européenne de paiements en décembre 1958 par l'Accord monétaire européen du 5 août 1955 avait privé l'Accord concernant les échanges commerciaux et le réglement des paiements entre la Suisse et la Turquie, du 12 septembre 1945, d'une partie de sa raison d'être. Par conséquent, les autorités suisses passèrent peu à peu à l'assouplissement du trafic bilatéral. Au début de cette année, elles proposèrent au gouvernement turc l'abolition de l'accord de 1945. Les négociations ont abouti le 8 août 1962 à un échange de notes par lequel ladite convention est abrogée avec effet immédiat. En attendant l'adaptation de l'arrêté du Conseil fédéral concernant le service réglementé des paiements avec l'étranger, du 17 décembre 1956, **l'obligation de versement à la Banque nationale suisse des paiements destinés à la Turquie est suspendue avec effet immédiat. Les paiements de Turquie en Suisse et de Suisse en Turquie sont maintenant, en ce qui concerne la Suisse, librement transférables.**

184. 9. 8. 62.

Einfuhr von Waren mit Ursprung in einem Land mit gebundenem Zahlungsverkehr

(Mitteilung der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich)

Es kommt immer wieder vor, dass in die Schweiz eingeführte Ware mit Ursprung in einem Land, mit dem die Schweiz einen gebundenen Zahlungsverkehr unterhält, im Widerspruch zu den geltenden Vorschriften bezahlt werden. Um die Importeure vor Schaden zu bewahren, ruft die Schweizerische Verrechnungsstelle die Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses über den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland vom 17. Dezember 1956 in Erinnerung. Zur Zeit besteht ein gebundener Zahlungsverkehr mit folgenden Ländern: Bulgarien, Deutsche Demokratische Republik inkl. Berlin Ost, Griechenland, Iran, Jugoslawien, Polen, Rumänien, Tschechoslowakei, Ungarn, Vereinigte Arabische Republik.

Für die Beurteilung der Pflicht zur Einzahlung in den gebundenen Zahlungsverkehr ist der Ursprung der eingeführten oder zur Einfuhr in die Schweiz bestimmten Waren massgebend.

Ursprungsland von Naturerzeugnissen ist das Land, in dem sie erzeugt worden sind, von angefertigten Erzeugnissen das Land, in dem sie die letzte Beschaffenheit erhalten haben. Im Zweifelsfall gilt das Land, aus dem die Ware geliefert worden ist, als Ursprungsland.

Sind Waren in einem andern als dem Erzeugungsland bearbeitet worden, so ist das Land der letzten Bearbeitung Ursprungsland.

Die Einfuhrverzollung einer Ware in einem Drittland ändert ihren Ursprung nicht.

Zur Einzahlung ist der in der Schweiz domizilierte Schuldner des ausländischen Gläubigers verpflichtet.

Führt eine andere in der Schweiz domizilierte Person als der privatrechtliche Schuldner eine Ware in die Schweiz ein oder besteht keine privatrechtliche Verpflichtung zur Bezahlung der Ware, so ist zur Einzahlung verpflichtet, wer die Zollabfertigung vornehmen lässt.

Auf Grund dieser Bestimmungen ist es beispielsweise nicht statthaft, Waren mit Ursprung in der Deutschen Demokratischen Republik, die von einer westdeutschen Firma erworben und in die Schweiz eingeführt werden, in freien Devisen nach der Bundesrepublik Deutschland zu bezahlen.

Zahlungen, die entgegen den gesetzlichen Bestimmungen vorgenommen werden, entbinden nicht von der Einzahlungspflicht. Die Fehlbaren können zudem strafrechtlich belangt werden. Es empfiehlt sich aus diesen Gründen, sich bei Käufen im Ausland oder beim Erwerb unverzollt in der Schweiz liegender ausländischer Waren über deren Ursprung zu vergewissern.

184. 9. 8. 62.

Importation de marchandises originaires d'un pays dont le service des paiements est réglementé

(Communiqué de l'Office suisse de compensation, Zurich)

Il arrive fréquemment que le paiement de marchandises importées en Suisse et originaires d'un pays avec lequel la Suisse entretient un service des paiements réglementé soit effectué contrairement aux prescriptions en vigueur. Aux fins de préserver les importateurs de dommages, l'Office suisse de compensation rappelle les dispositions de l'Arrêté du Conseil fédéral du 17 décembre 1956 concernant le service réglementé des paiements avec l'étranger. Actuellement, ladite réglementation existe avec les pays suivants: la République démocratique allemande (y compris Berlin-Est), la Bulgarie, la Grèce, la Hongrie, l'Iran, la Yougoslavie, la Pologne, la République Arabe Unie, la Roumanie, la Tchécoslovaquie.

Est déterminant, pour l'obligation du paiement par la voie du service réglementé, l'origine de la marchandise importée ou destinée à être importée en Suisse.

Le pays d'orgine d'un produit naturel importé est le pays dont il provient; celui d'un produit fabriqué, le pays où il a acquis ses qualités dernières. En cas de doute, le pays qui a livré la marchandise est considéré comme pays d'origine.

Si des marchandises ont été travaillées ailleurs que dans le pays de production, celui dans lequel elles ont subi le dernier travail est considéré comme pays d'origine.

Le dédouanement d'une marchandise dans un pays tiers n'en modifie pas l'origine.

Est tenue au versement la personne domiciliée en Suisse, qui est débiteur du créancier étranger.

Si une personne domiciliée en Suisse, autre que le débiteur de droit privé, importe une marchandise en Suisse ou s'il n'existe aucune obligation de droit privé de payer la marchandise, la personne tenue au versement est celle qui a fait dédouaner.

Aux termes de ces dispositions, il n'est, par exemple, pas admissible que des marchandises originaires de la République démocratique allemande, achetées par une maison de la République fédérale d'Allemagne et importées en Suisse soient payées en devises libres destinées à la République fédérale précitée.

Les réglements faits contrairement aux dispositions légales ne libèrent pas de l'obligation de versement. Quiconque contrevient aux prescriptions en la matière, s'expose en outre à des poursuites pénales. Aussi est-il recommandé, lors d'achats à l'étranger ou lors d'acquisitions de marchandises étrangères non dédouanées se trouvant en Suisse, de s'assurer de l'origine de ces marchandises.

184. 9. 8. 62.

Schweizerische Fremdenverkehrsexperten in Portugal

Im Rahmen der zwischen den Regierungen von Portugal und der Schweiz am 2. März 1962 getroffenen Vereinbarung betreffend wirtschaftliche Zusammenarbeit begeben sich zwei schweizerische Fremdenverkehrsexperten, Prof. Dr. K. Krapf, Bern, und Dr. O. Michel, Zürich, nach Portugal. Die Experten haben den Auftrag, während ihres mehrwöchigen Aufenthaltes einen Plan für die Förderung des portugiesischen Fremdenverkehrs auszuarbeiten.

184. 9. 8. 62.

Experts suisses pour le tourisme au Portugal

A la suite de l'arrangement conclu le 2 mars 1962 entre le Portugal et la Suisse, deux experts suisses pour le tourisme, M. le Professeur Krapf de Berne, et M. O. Michel, de Zurich, se rendront au Portugal. Ces experts ont pour mission d'élaborer, pendant leur séjour qui durera plusieurs semaines, un plan pour le développement du tourisme portugais.

184. 9. 8. 62.

Afrique

Union douanière équatoriale et Cameroun — Entrée en vigueur d'un nouveau tarif douanier

L'acte N° 16 du comité de direction de l'Union douanière équatoriale (Congo [Brazzaville], Gabon, Tchad et République centrafricaine), ainsi que le décret N° 62/DF 223 du président de la République fédérale du Cameroun, tous deux datés du 27 juin 1962, annoncent l'entrée en vigueur pour le 1er juillet 1962 d'un nouveau tarif douanier commun dans les Etats de l'Union douanière équatoriale et au Cameroun. Les nouveaux droits de douane frappant en particulier les produits terminés oscillent généralement entre 20 et 30%.

Ces nouveaux droits de douane s'ajoutent aux différentes taxes prévues jusqu'à présent dans les cinq Etats en question (droits d'entrée, taxe sur le chiffre d'affaires, droits de timbre, taxe de solidarité, etc.).

Les marchandises et produits importés, originaires de France et des pays de l'OAMCE, sont exonérés de ces droits de douane.

L'application du nouveau tarif extérieur commun est suspendue jusqu'au 31 décembre 1962 à l'égard des pays membres de la CEE.

La division du commerce du DEP est disposée à donner de plus amples renseignements aux intéressés qui en feront la demande par écrit. 184. 9. 8. 62.

France

Importation de produits originaires et en provenance de Suisse

La Feuille officielle suisse du commerce N° 160 du 12 juillet 1962 a publié le texte de l'avis paru au «Journal Officiel de la République française» du 6 du même mois, informant les importateurs de la mise en répartition, au titre du deuxième semestre 1962, des contingents d'importation de marchandises suisses.

Le «Journal Officiel de la République française» du 31 juillet 1962 a publié l'additif ci-après à l'avis prémentionné:

III. Produits à importer sous licences individuelles examinées au fur et à mesure de leur présentation.

Poste N° 18, ajouter le numéro de tarif douanier «19-07 A».

184. 9. 8. 62.

Côte d'Ivoire

Ouverture de contingents

Le Bulletin de la Chambre de commerce d'Abidjan, du 26 juillet 1962, a publié un avis aux importateurs les informant du déblocage de crédits au titre de l'accord ivoiro-suisse, du 26 juin 1962. La liste reprise dans l'avis est conforme à celle annexée à l'accord que nous avons publié dans la FOSC. N° 162 du 14 juillet 1962. Nous prions donc les intéressés de se reporter à ce numéro de la Feuille officielle suisse du commerce.

La date limite pour le dépôt des lettres de réservation a été fixée au 25 août 1962. 184. 9. 8. 62.

Schweizerische Nationalbank – Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 7. August 1962

Aktiven - Actif	Fr.	Veränderungen *Changements* Fr.
Goldbestand — *Encaisse or*	10 640 877 770.20	—.—
Devisen — *Devises*	924 501 761.29	— 51 959 066.10
Inlandportefeuille — *Portefeuille effets sur la Suisse:*		
Wechsel — *Effets de change*	54 543 681.67	
Schatzanweisungen des Bundes — *Reseriptions de la Confédération suisse*	—.—	+ 113 481.50
Lombardvorschüsse — *Avances sur nantissement*	12 216 778.01	— 2 541 505.97
Wertschriften — *Titres:*		
deckungsfähige — *pouvant servir de couverture*	16 176 000.—	
andere — *autres*	26 595 401.—	—.—
Korrespondenten — *Correspondants:*		
im Inland — *en Suisse*	11 932 774.73	
im Ausland — *à l'étranger*	15 016 730.21	+ 2 718 220.07
Sonstige Aktiven — *Autres postes de l'actif*	35 611 582.83	— 3 248 675.92
Zusammen — *Total*	11 737 472 479.94	

Passiven - Passif	Fr.	Veränderungen *Changements* Fr.
Eigene Gelder — *Fonds propres*	51 000 000.—	—.—
Notenumlauf — *Billets en circulation*	7 347 301 965.—	— 129 263 790.—
Tägl. fällige Verbindlichkeiten — *Engagements à vue:*		
Giroreechnungen von Banken, Handel und Industrie — *Compte de virements des banques, du commerce et de l'industrie*	2 092 095 941.17	
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten — *autres engagements à vue*	604 037 873.98	+ 74 959 196.33
Giroreechnungen von Banken mit vorübergehender zeitlicher Bindung — *Compte de virements de banques temporairement liés*	1 035 000 000.—	—.—
Verbindlichkeiten auf Zeit — *Engagements à terme*	400 000 000.—	—.—
Sonstige Passiven — *Autres postes du passif*	205 036 699.79	— 612 952.75
Zusammen — *Total*	11 737 472 479.94	

Offizieller Diskontosatz seit 26. 2. 59 — *Taux officiel d'escompte depuis le 26. 2. 59:* 2%
Offizieller Lombardzinsfuss seit 26. 2. 59 — *Tuux officiel pour avance depuis le 26. 2. 59:* 3%

Spezialdiskontosätze für Pflichtlagerwechsel seit 1. Juni 1959
Taux spéciaux d'escomple pour effets de stocks obligatoires depuis le 1er juin 1959

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln *pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages* 1¾%
b) für übrige Pflichtlager *pour autres stocks obligatoires* 2%

184. 9. 8. 62.

GATT-Zolltarifkonferenz

(Ergebnis der Verhandlungen mit der EWG)

Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 161 vom 13. Juli 1962 veröffentlichten **Konzessionslisten** können als Separatabzug bezogen werden (Format A 3). Preis: **75 Rappen** (inkl. Spesen) bei Vorausbezahlung auf unsere **Postcheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.**

Conférence tarifaire du GATT

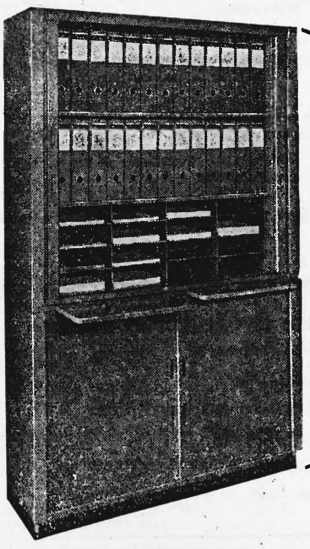
(résultat des négociations avec la CEE)

Les listes des concessions publiées dans le N° 155 de la Feuille officielle suisse du commerce du 6 juillet 1962 sont livrables sous forme de tirage à part (format A 3). Prix: **75 centimes** (frais compris). Versement préalable à notre **compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.**

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. — Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Im Brennpunkt des Interesses . . .

steht unser Elfrima-Aktenschrank mit Horizontal-Rolladen



Erstklassige, formschöne Ausführung in Eiche. Innen Buche mattiert. Ausgewählte Furniere. In verschiedenen Farbtönen erhältlich. Viele Kombinationsmöglichkeiten, da genormt. Raumsparend und praktisch.

Fr. 680.–
Zuschlag für
A 4-Formulareinsatz Fr. 40.–

Seitlich laufende Rolladen mit Schloß. Mit oder ohne A 4-Formulareinsatz lieferbar. Linolsockel. Drei verstellbare und zwei Auszugstablare. Auch für Hängeregistratur geeignet. Kurze Lieferfristen. Höhe: 192 cm, Breite: 125 cm.

Platz für 65 Ordner

Verlangen Sie bitte unseren ausführlichen Prospekt.

Elfrima AG., Zürich 1, Lagerstraße 33 – Telephon (051) 254430

Ausrüsten

von Broschüren, Prospekten und Garnituren besorgt prompt und preiswert die Spezialabteilung der

Etzel-Druck AG., Einsiedeln
Tel. (055) 6 17 99

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Gutag

STAHLMÖBEL

Büromöbel +
Betriebseinrichtungen

Bezugsquellennachweis durch:

FR. GUT AG. HÄGENDORF/SO
Stahlmöbel- und Metallwaren-Fabrik
Telephon 062 7 5 91 49

Lärm, Feuchtigkeit, Kälte oder Hitze – Gegen diese vielen störenden Einflüsse von aussen bietet Grisotex eine wirksame Abwehr. Die schweizerische Holzfaserplatte mit der maximalen Isolierwirkung:

grisotex

HOLZINDUSTRIE AG ST. MARGRETHEN ST. G.

MONROE

Schreibende Addier-Saldiermaschinen mit Kontrolltastbrett.
Bekannt für ihre rationelle Arbeitsweise und Zuverlässigkeit.
Kapazitäten: 8/9, 10/11 und 13/14 Stellen.
Ein- und Zweizählwerkmodelle für jeden Verwendungszweck.

Generalvertretung:

21

ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.-G.

Zürich 23 Bahnhofplatz 9 Tel. (051) 27 01 33

Hotel Celerina & Cresta Palace AG. Celerina

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 25. August 1962, um 15.30 Uhr, im Cresta Palace, Celerina

Traktanden:

1. Jahresrechnung 1961/62. Bericht der Kontrollstelle u. Genehmigung der Bilanz
2. Entlastung der Verwaltungsorgane
3. Wahl der Rechnungsrevisoren
4. Umfrage

Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung pro 31. März 1962, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 16. August 1962 an in unserem Büro in Celerina zur Einsicht der Aktionäre auf.

Celerina, den 6. August 1962.

Für den Verwaltungsrat.
der Präsident: **G. Pinösch.**

fi Bandeisen

FISCHER & CO. REINACH 6

Inkasso

von Forderungen durch

GEZO
Verwaltungsbüro
AG. Zofingen
Tel. (062) 8 20 52

Die am 16. November 1961 in St. Gallen verstorbene

Fräulein Fanny Rüegg

wohnhaft gewesen Langgasse 3a, St. Gallen, hat zu Lebzeiten ihre Nähmaschinen-Anlage nebst Zubehör an einen den Erben unbekannten Käufer veräussert. Dieser wird hiermit aufgefordert, die von ihm gekauften Gegenstände bis 30. September 1962 abzuholen unter vorheriger Anmeldung bei der Unterzeichneten. Nach obgenanntem Datum wird die Haftung seitens der Erben abgelehnt.

St. Gallen, den 7. August 1962.

Für die Erben: G. Schelling, Telephon 071/24 76 55.

Cifico Bank AG., Zürich

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

am 28. August 1962, am Sitze der Cifico Bank AG., Bahnhofstrasse 12, Zürich.

a) **Versammlung der Vorzugsaktionäre gemäss Art. 654 Abs. 3 OR um 14.30 Uhr.**

Traktandum:

Aufhebung der statutarischen Vorrechte derjenigen Vorzugsaktien, deren Inhaber Zustimmung hierzu erteilten, und Umwandlung dieser Vorzugsaktien in Stammaktien, wie bisher auf den Inhaber lautend und im Nominalwert von je Fr. 5000.

b) **Ausserordentliche Generalversammlung sämtlicher Aktionäre um 14.45 Uhr.**

Traktanden:

1. Aufhebung der statutarischen Vorrechte derjenigen Vorzugsaktien, deren Inhaber Zustimmung hierzu erteilt haben und Umwandlung dieser Vorzugsaktien in Stammaktien, wie bisher auf den Inhaber lautend und im Nominalwert von je Fr. 5000.
2. Aenderung von § 4 der Statuten im Sinne des Beschlusses gemäss Traktandum 1.

Die Anträge auf Aenderung der Statuten liegen zur Einsichtnahme der Aktionäre am Geschäftssitz auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung, die gleichzeitig als Stimmkarten gelten, können gegen Nachweis des Aktienbesitzes mit Nummernangabe der zu vertretenden Aktien bis zum 27. August 1962 am Geschäftssitz bezogen werden.

Zürich, den 6. August 1962. **Der Verwaltungsrat.**

schöne, haarscharfe

Vervielfältigungen

mit den neuen grünen

A1-Dauer-Matrizen

Weniger ermüdend, angenehm für die Augen, sehr widerstandsfähig, mit doppelseitigem Kohlepapier. Die moderne Dauermatrize für das moderne Büro

Beim Fachhandel erhältlich

TALENS & SOHN AG OLTEN

«ELEKTRA»

Aktiengesellschaft für angewandte Elektrizität in Liquidation

Sarnen

Die Herren Aktionäre werden hiermit zu der **Montag, den 20. August 1962, 11.30 Uhr, in Sarnen, bei Herrn Dr. H. Ming, Advokaturbüro,** stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Tagesordnung:

1. Entgegennahme des Jahresberichtes für das am 30. Juni 1962 abgelaufene Geschäftsjahr sowie des Berichtes der Kontrollstelle; Abnahme der Liquidationsbilanz und der Liquidationsrechnung.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Wahl der Kontrollstelle für 1962/63.

Der Jahresbericht, die Liquidationsbilanz auf den 30. Juni 1962 mit Liquidationsrechnung für das Geschäftsjahr 1961/62 und der Bericht der Kontrollstelle liegen am Sitz der Gesellschaft in Sarnen und bei der Privatbank und Verwaltungsgesellschaft in Zürich zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zutrittskarten sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 15. August 1962 zu beziehen:

in **Zürich:** von der Schweizerischen Bankgesellschaft
von der Bank Leu & Co. AG.
von der Privatbank und Verwaltungsgesellschaft.
in **Basel:** von den Herren A. Sarasin & Cie.
in **Genf:** von den Herren Pictet & Cie.

Sarnen, den 8. August 1962.

Für den Verwaltungsrat und die Liquidationskommission.
der Präsident: Funk.

Jean Kraut AG., Rickenbach

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 23. August 1962, vormittags 11.00 Uhr, in Rickenbach.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht.
2. Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1962.
3. Beschluss über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen.
5. Umfrage.

Die Unterlagen für die Bilanz und Rechnung liegen vom 13. August 1962 an im Bureau des Geschäftes in Rickenbach zur Einsicht auf.

Aktionäre können bis zum 22. August 1962 Eintrittskarten für die Generalversammlung im Geschäft in Rickenbach beziehen.

Rickenbach bei Wil, den 9. August 1962. **Der Verwaltungsrat.**

Banque Jenni & Cie S.A., Bâle

Elisabethenstrasse 23

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le vendredi, 17 août 1962, à 15 heures, au siège social.

Ordre du jour: Modification de l'article 15 des statuts.

Le texte du nouvel article se trouve déposé au siège de la banque.

Bâle, le 2 août 1962. **Le conseil d'administration.**

Der

SHAB-LESERKREIS

ist kaufkräftig
Nutzen Sie diese Kaufkraf
Inserieren Sie!

Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

Müller-Gysin AG.
Basel Zürich